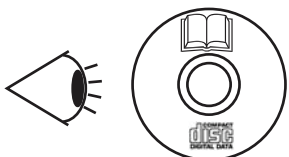


- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- BG РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- CS NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
- ET PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
- HU TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
- LV UZSTĀDĪŠANAS UN EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
- LT MONTAVIMO IR NAUDOJIMO VADOVĀ
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
- RO MANUAL DE INSTALARE SI OPERARE
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

INDOOR UNITS SYSTEM FREE
RCI-(1.0-6.0)FSN4 / P-N23NA2

4 - way cassette



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.

På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η HITACHI δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

Български

Спецификациите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че HITACHI да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.

Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на HITACHI и HITACHI не може да носи отговорност за тези грешки.

Čeština

Aby společnost HITACHI mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti HITACHI, která za takové chyby nenese odpovědnost.

Eesti

Käesoleva juhendi tehnilised kirjeldused võivad muutuda ilma ette teatamiseta, selleks et HITACHI saaks tuua oma klientideni kõige uuemad innovatsioonid.

Kuigi püütakse tagada, et kõik tehnilised kirjeldused oleksid õiged, on trükivead väljaspool HITACHI kontrolli; HITACHI ei vastuta nende vigade eest.

Magyar

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a HITACHI a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.

Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a HITACHI ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a HITACHI nem tehető felelőssé.

Latviešu

Šīs rokasgrāmatas specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma, lai HITACHI varētu saviem klientiem piedāvāt jaunākās inovācijas.

Lai gan tiek pieliktas visas pūles, nodrošinot, ka visas specifikācijas ir pareizas, drukāšanas kļūdas ir ārpus HITACHI kontroles; HITACHI nevar būt atbildīga par šīm kļūdām.

Lietuvių

Šio vadovo specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo, kad „HITACHI“ galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.

Nors dedamos visos pastangos siekiant užtikrinti, kad visos specifikacijos būtų teisingos, „HITACHI“ nekontroliuoja spausdinimo klaidų; „HITACHI“ negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

Polski

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma HITACHI nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.

Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma HITACHI nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Română

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca HITACHI să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.

Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul HITACHI; HITACHI nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций.

Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ADVERTISSEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D Lgs 4 marzo 2014 n.27

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente. Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

ADVASEL!

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

FÖRSIKTIGHET

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

ВНИМАНИЕ

В края на своя технологичен живот този продукт не бива да се изхвърля заедно с общите битови отпадъци и трябва да се третира съгласно приетите местни или национални подзаконни нормативни актове по правилен от гледна точка на опазване на околната среда начин. Поради охладителя, маслото и останалите компоненти, съдържащи се в климатика, разглобяването му задължително се извършва от професионален техник съгласно приложимите подзаконни нормативни актове. За повече информация се свържете със съответните органи.

POZOR

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy. Vzhledem k chladivu, oleji a dalším komponentům obsaženým v klimatizačním zařízení musí jeho demontáž provádět odborný instalátor v souladu s platnými předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.

HOIATUS

Seda toodet ei tohi kasutusea lõpus ära visata üldiste olmejäätmete hulka ja see tuleb kõrvaldada kooskõlas asjaomaste kohalike või riiklike eeskirjadega vastavalt keskkonnanõuetele. Kuna õhukonditsioneer sisaldab jahutusvedelikku, õli ja muid komponente, tohib seda lahti võtta ainult paigaldusspetsialist vastavuses kohaldatavate eeskirjadega. Lisateabe saamiseks võtta ühendust vastavate ametiasutustega.

FIGYELMEZTETÉS

Élettartama végén a termék az általános háztartási hulladékkal nem keverendő; ártalmatlanítását a vonatkozó helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetvédelmi szempontból helyesen kell végezni. A légkondicionálóban található hűtőközeg, olaj és egyéb anyagok miatt ennek szétszerelését a vonatkozó előírásoknak megfelelően, szakembernek kell végeznie. További információért forduljon az illetékes hatósághoz.

UZMANĪBA

Pēc produkta lietošanas beigām to nedrīkst jaukt ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem, un saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem vai nacionālajiem noteikumiem tas jālikvidē videi draudzīgā veidā. Sakarā ar dzesējošo vielu, eļļu un citām sastāvdaļām, kas atrodas gaisa kondicionētājā, tā demontāža, saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem, jāveic profesionālam uzstādītājam. Sazinieties ar attiecīgajām iestādēm, lai saņemtu plašāku informāciju.

ĮSPĖJIMAS

Pasibaigus eksploatacijos laikui, šis produktas neturi būti maišomas su buitinėmis atliekomis ir turi būti išmetamas laikantis aplinkosaugos požūriū tinkamų vietinių ar nacionalinių reglamentų. Dėl aušinimo medžiagos, alyvos ir kitų komponentų, esančių oro kondicionieriuje, jo išmontavimą turi atlikti profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su atitinkamomis institucijomis.

OSTROŻNIE

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego. Ponieważ klimatyzatory zawierają czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, ich demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.

PRECAUȚIE

Acest produs nu trebuie aruncat la gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale sau naționale adecvate și într-un mod corect din punct de vedere al protecției mediului. Datorită agentului frigorific, a uleiului și a altor componente ale aparatului de aer condiționat, demontarea acestuia trebuie făcută de un instalator profesionist în conformitate cu reglementările aplicabile. Contactați autoritățile competente pentru mai multe informații.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот продукт не должен утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами по истечению срока службы, а сдан в экологические пункты сбора в соответствии с местными или национальными нормами. Из-за хладагента, масла и других компонентов, содержащихся в кондиционере, его демонтаж должен выполняться профессиональным установщиком в соответствии с действующими правилами. Для получения дополнительной информации свяжитесь с соответствующими органами.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012

Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012

Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides

Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012

Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012

Dette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012

Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.

Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012

Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент на ЕС 528/2012

Tento výrobek obsahuje biocidní látky podle nařízení EU 528/2012

Toode sisaldab biotsiide vastavalt ELi määrusele 528/2012

A termék biocid anyagokat tartalmaz az 528/2012 EU rendelet szerint

Šis produkts satur biocīdās vielas saskaņā ar ES regulu 528/2012

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų, numatomų ES reglamente 528/2012

Niniejszy produkt zawiera substancje biobójcze zgodne z rozporządzeniem UE 528/2012

Acest produs conține substanțe biocide conform Regulamentului UE 528/2012

Этот продукт содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом 528/2012 ЕС.

Biocide property / Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft / Propriété biocide / Proprietà biocida / Propriedade biocida / Biocide egenskaber / Biocide eigenschappen / Biocidegenskaper / Ιδιότητα του βιοκτόνου / Биоцидно свойство / Biocidní vlastnost / Biotsiidne omadus / Biocid tulajdonság / Biocīdu īpašums / Biocidinē savybė / Właściwości biobójcze / Proprietate biocidă / Биоцидный

Antibacterial / Antibacteriana / Antibactérienne / Antibatterica / Antibakterielle / Antibacteriana / Antibakterielle / Antibacteriëel / Antibakteriell / Αντιβακτηριακές / Антибактериално / Antibakteriální / Antibakteriaalne / Antibakteriális / Antibakteriäls / Antibakterinis / Antybakteryjne / Antibacterian / Антибактериальный

Active substance/Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/ Verksamst ämne/ Δραστική ουσία/ Активно вещество/ Účinná látka/ Toimeaine / Hatóanyag / Aktīvā viela / Aktyvi medžiaga / Substancja czynna / Substanță activă / Активное вещество

Silver / Plata / Silver / Argent / Argento / Prata / Sølv / Zilver / Silver / Ἄργυρος
Сребро / Stříbro/ Hõbe / Ezüst / Sudrabs / Sidabras / Srebro / Argint / Серебро CAS N°: 7440-22-4

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente

Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt

Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu

Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве и за околната среда

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

Need ained EI ole kahjulikud inimese tervisele ega keskkonnale

Ezek az anyagok NEM ártalmasak az emberi egészségre és a környezetre

Šīs vielas NAV kaitīgas cilvēka veselībai vai videi

Šios medžiagos NĖRA žalingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Substanțe te NIE sã şkodliive dla zdrawia ani şrodowiska naturalnego

Aceste substanțe NU sunt nocive pentru sănătatea umană și nici pentru mediul înconjurător

Эти вещества НЕ вредны для здоровья человека и окружающей среды

INDEX

- 1 GENERAL INFORMATION
- 2 NAME OF PARTS
- 3 INDOOR UNIT INSTALLATION
- 4 REFRIGERANT PIPING
- 5 DRAIN PIPING
- 6 ELECTRICAL WIRING
- 7 REMOTE CONTROLLER OPERATION
- 8 INSTALLATION OF AIR PANEL: P-N23NA2
- 9 MAINTENANCE

ÍNDICE

- 1 INFORMACIÓN GENERAL
- 2 NOMBRES DE LAS PIEZAS
- 3 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR
- 4 TUBERÍA DE REFRIGERANTE
- 5 TUBERÍA DE DESAGÜE
- 6 CABLEADO ELÉCTRICO
- 7 FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA
- 8 INSTALACIÓN DEL PANEL DE AIRE: P-N23NA2
- 9 MANTENIMIENTO

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- 2 TEILEBEZEICHNUNG
- 3 INSTALLATION DES INNENGERÄTS
- 4 KÄLTEMITTELEITUNGEN
- 5 ABFLUSSLEITUNGEN
- 6 KABELANSCHLUSS
- 7 BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG
- 8 INSTALLATION EINER AUSTRITTSBLENDE: P-N23NA2
- 9 WARTUNG

INDEX

- 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES
- 2 NOMENCLATURE DES PIÈCES
- 3 INSTALLATION DE L'UNITE INTERIEURE
- 4 TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE
- 5 TUYAU D'ÉVACUATION
- 6 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- 7 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE
- 8 INSTALLATION DU PANNEAU DE SOUFFLAGE: P-N23NA2
- 9 MAINTENANCE

INDICE

- 1 INFORMAZIONI GENERALI
- 2 NOMENCLATURA DEI COMPONENTI
- 3 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA
- 4 LINEA REFRIGERANTE
- 5 LINEA DI DRENAGGIO
- 6 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO
- 7 FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI COMANDO REMOTO
- 8 INSTALLAZIONE DEL PANNELLO DI MANDATA: P-N23NA2
- 9 MANUTENZIONE

ÍNDICE

- 1 INFORMAÇÃO GERAL
- 2 NOME DAS PEÇAS
- 3 INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR
- 4 TUBAGEM DE REFRIGERANTE
- 5 TUBAGEM DE DESCARGA
- 6 LIGAÇÕES ELÉTRICAS
- 7 FUNCIONAMENTO DOS CONTROLOS REMOTOS
- 8 INSTALAÇÃO DO PAINEL DE AR: P-N23NA2
- 9 MANUTENÇÃO

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 GENEREL INFORMATION
- 2 NAVN PÅ DELE
- 3 INSTALLATION AF INDENDØRSENHED
- 4 KØLEMIDDELRØR
- 5 AFLØBSRØR
- 6 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
- 7 FJERNBETJENING
- 8 MONTERING AF UDLUFTNINGSPANEL: P-N23NA2
- 9 VEDLIGEHOLDELSE

INHOUDSOPGAVE

- 1 ALGEMENE INFORMATIE
- 2 NAMEN VAN ONDERDELEN
- 3 INSTALLATIE VAN BINNENUNIT
- 4 KOELLEIDINGEN
- 5 AFVOERLEIDING
- 6 ELEKTRISCHE BEDRADING
- 7 GEBRUIK VAN DE EXTERNE BEDIENING
- 8 INSTALLATIE VAN LUCHTROOSTER: P-N23NA2
- 9 ONDERHOUD

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1 ALLMÄN INFORMATION
- 2 DELARNAS NAMN
- 3 INSTALLATION AV INOMHUSENHETER
- 4 KYLRÖR
- 5 DRÄNERINGSRÖR
- 6 KABELANSLUTNINGAR
- 7 ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN
- 8 INSTALLATION AV PANEL: P-N23NA2
- 9 UNDERHÅLL

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 2 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
- 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
- 4 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ
- 5 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ
- 6 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
- 7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ
- 8 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ: P-N23NA2
- 9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ИНДЕКС

- 1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
- 2 НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ
- 3 МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО
- 4 ТРЪБИ ЗА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ
- 5 ДРЕНАЖНИ ТРЪБИ
- 6 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ
- 7 РАБОТА С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ
- 8 МОНТАЖ НА ВЪЗДУШНИЯ ПАНЕЛ: P-N23NA2
- 9 ПОДДРЪЖКА

OBSAH

- 1 OBECNÉ INFORMACE
- 2 NÁZVY DÍLŮ
- 3 INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY
- 4 CHLADICÍ POTRUBÍ
- 5 ODTOKOVÁ TRUBKA
- 6 ELEKTRICKÉ VEDENÍ
- 7 OBSLUHA DÁLKOVÉHO OVLADAČE
- 8 INSTALACE VZDUCHOVÉHO PANELU: P-N23NA2
- 9 ÚDRŽBA

INDEKS

- 1 ÜLDTEAVE
- 2 OSADE NIMED
- 3 SISESEADME PAIGALDAMINE
- 4 JAHUTUSTORUSTIK
- 5 ÄRAVOOLUTORUSTIK
- 6 ELEKTRIÜHENDUSED
- 7 KAUGJUHTIMISPULDI KASUTAMINE
- 8 ÕHUPANEELI PAIGALDAMINE: P-N23NA2
- 9 HOOLDUS

TARTALOMJEGYZÉK

- 1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
- 2 RÉSZEK NEVE
- 3 A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE
- 4 A HŰTŐKÖZEG CSŐVEZETÉKE
- 5 VÍZELVEZETŐ CSŐVEK
- 6 ELEKTROMOS KÁBELEZÉS
- 7 TÁVVEZÉRLŐ ÜZEMELTETÉSE
- 8 LEVEGŐPANEL TELEPÍTÉSE: P-N23NA2
- 9 KARBANTARTÁS

INDEKSS

- 1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA
- 2 DETĀĻU NOSAUKUMS
- 3 IEKŠTELPU IERĪCES UZSTĀDĪŠANA
- 4 DZESĒTĀJVIELAS CAURUĻVADS
- 5 DRENĀŽAS CAURUĻVADS
- 6 ELEKTROINSTALĀCIJA
- 7 TĀLVADĪBAS PULS DARBĪBA
- 8 GAISA PANEĻA UZSTĀDĪŠANA: P-N23NA2
- 9 TEHNISKĀ APKOPE

INDEKSAS

- 1 BENDROJI INFORMACIJA
- 2 DALIŲ PAVADINIMAI
- 3 VIDINIO ELEMENTO MONTAVIMAS
- 4 AUŠINIMO VAMZDIS
- 5 DRENAŽO VAMZDIS
- 6 ELEKTROS LAIDAI
- 7 NUOTOLINIO VALDIKLIO VEIKIMAS
- 8 ORO SKYDO MONTAVIMAS: P-N23NA2
- 9 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

SPIS TREŚCI

- 1 INFORMACJE OGÓLNE
- 2 CZĘŚCI SKŁADOWE
- 3 MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ
- 4 RUROCIĄG CZYNNIKA CHŁODNICZEGO
- 5 PRZEWÓD ODPLYWU SKROPLIN
- 6 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE
- 7 OBSŁUGA ZDALNEGO STEROWNIKA
- 8 MONTAŻ PANELU NAWIEWNEGO: P-N23NA2
- 9 KONSERWACJA

INDICE

- 1 INFORMAȚII GENERALE
- 2 DENUMIREA COMPONENTELOR
- 3 INSTALAREA UNITĂȚII INTERIOARE
- 4 CONDUCTĂ DE AGENT FRIGORIFIC
- 5 CONDUCTĂ DE DRENAJ
- 6 CABLAJUL ELECTRIC
- 7 OPERAREA TELECOMENZII
- 8 INSTALAREA PANOUȚII DE AER: P-N23NA2
- 9 MENTENANȚĂ

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
- 2 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ
- 3 УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА
- 4 ТРУБОПРОВОД ХЛАДАГЕНТА
- 5 ДРЕНАЖНЫЙ ТРУБОПРОВОД
- 6 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА
- 7 РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
- 8 МОНТАЖ ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ: P-N23NA2
- 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

EN	English	Original Version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
ET	Eesti	Tõlgitud versioon
HU	Magyar	Lefordított változat
LV	Latviešu	Tulkotā versija
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiune tradusă
RU	Русский	Переведенная версия

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Английската версия е оригиналната; други езици се превеждат от английски. В случай на несъответствия между английската версия и преведените версии, преобладава английската версия.

CS

Anglická verze je původní a verze v jiných jazycích jsou anglické překlady. V případě nesrovnalostí mezi anglickou verzí a přeloženými verzemi je rozhodující anglická verze.

ET

Ingliseelne versioon on originaal ja teistes keeltes olevad versioonid on ingliskeelne tõlge. Kui ingliskeelne versioon ja tõlgitud versioonid erinevad, kehtib ingliskeelne versioon.

HU

Az angol nyelvű változat az eredeti, a többi nyelven pedig az angol fordítások. Az angol nyelvű változat és a lefordított változatok közötti eltérések esetén az angol nyelvű változat érvényesül.

LV

Angļu versija ir oriģināls; citas valodas tiek tulkotas no angļu valodas. Ja rodas nesakrītība starp angļu valodu un tulkoto versiju, noteicošā ir angļu versija.

LT

Anglų kalba yra originali; kitos kalbos išverstos iš anglų kalbos. Atsiradus neatitikimams tarp anglų ir verčiamų versijų, vyrauja anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest oryginalna; inne języki są tłumaczone z języka angielskiego. W przypadku rozbieżności między wersją angielską a wersją przetłumaczoną, wersja angielska ma pierwszeństwo.

RO

Versiunea în limba engleză este cea originală; alte limbi sunt traduse din limba engleză. În caz de discrepanțe între versiunea în limba engleză și versiunile traduse, predomină versiunea în limba engleză.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае расхождений между английской версией и переведенной версией английская версия имеет преимущественную силу.

1 GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL NOTES

No part of this publication may be reproduced, copied, filed or transmitted in any shape or form without the permission of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Within the policy of continuous improvement of its products, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. reserves the right to make changes at any time without prior notification and without being compelled to introducing them into products previously sold. This document may therefore have been subject to amendments during the life of the product.

HITACHI makes every effort to offer correct, up-to-date documentation. Despite this, printing errors cannot be controlled by HITACHI and are not its responsibility.

As a result, some of the images or data used to illustrate this document may not refer to specific models. No claims will be accepted based on the data, illustrations and descriptions included in this manual.

No type of modification must be made to the equipment without prior, written authorisation from the manufacturer.

1.2 PRODUCT GUIDE

1.2.1 Prior check



NOTE

Check, depending on the name of the model, the type of air conditioning system fitted, the abbreviated code and reference in this instruction manual. This Installation and Operating Manual only refers to RCI-(1.0-6.0)FSN4 units.

Check, in accordance with the Installation and Operating Manuals included with the outdoor and indoor units, that all the information necessary for the correct installation of the system is included. If this is not the case, please contact your distributor.

1.2.2 Classification of indoor unit models

Unit type (indoor unit): RCI					
Position-separating hyphen (fixed)					
Capacity (HP): (1.0-6.0)					
FS: SYSTEM FREE					
N: R410A refrigerant					
4 : Series					
XXX	-	XX	FS	N	4

1.3 SAFETY

1.3.1 Symbols used

During normal air conditioning system design work or unit installation, greater attention must be paid in certain situations requiring particular care in order to avoid injuries and damage to the unit, the installation or the building or property.

Situations that jeopardise the safety of those in the surrounding area or that put the unit itself at risk will be clearly indicated in this manual.

To indicate these situations, a series of special symbols will be used to clearly identify these situations.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends on it.



DANGER

- The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety and physical wellbeing.
- Not taking these instructions into account could lead to serious, very serious or even fatal injuries to you and others in the proximities of the unit.

In the texts following the danger symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.



CAUTION

- The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety and physical wellbeing.
- Not taking these instructions into account could lead to minor injuries to you and others in the proximities of the unit.
- Not taking these instructions into account could lead to unit damage.

In the texts following the caution symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.



NOTE

- The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.
- Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.

1.3.2 Additional information about safety

DANGER

- **HITACHI is not able to foresee all the circumstances which may result in a potential danger.**
- **Do not pour water in the indoor or outdoor unit. These products are fitted with electric components. If water comes into contact with electric components, this will cause a serious electric shock.**
- **Do not handle or adjust the safety devices inside the indoor and outdoor units. The handling or adjustment of these devices may result in serious accident.**
- **Do not open the service cover or access panel of the indoor and outdoor units without disconnecting the main supply.**
- **In the event of fire, switch off the mains, put out the fire immediately and contact your service supplier.**
- **Check that the earth cable is correctly connected.**
- **Connect the unit to a circuit breaker of the specified capacity.**
- *If the circuit breaker or supply fuse of the unit comes on frequently, stop the system and contact the service supplier.*
- *Do not carry out maintenance or inspection work yourself. This work must be carried out by qualified service personnel with suitable tools and resources for the work.*
- *Do not place any foreign material (branches, sticks, etc.) in the air inlet or outlet of the unit. These units are fitted with high speed fans and contact with any object is dangerous.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

NOTE

- *The air in the room should be renewed and the room ventilated every 3 or 4 hours.*
- *The system fitter and specialist shall provide anti-leak safety in accordance with local regulations.*
- *The installer and system specialist shall secure safety against the refrigerant leakage according to local regulations or standards. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization, ISO5149 or European Standard, EN378 or Japan Standard, KHKS0010.*
- *Refrigerant leaks may hinder respiration as the gas displaces the air in the room. It is assumed that this heat pump air conditioner will be operated and serviced by English speaking people. If this is not the case, the customer should be add safety, caution and operating signs in the native language.*
- *Fit the indoor unit, the outdoor unit, the remote control and the cable at a minimum of 3 metres away from sources of strong radiation from electromagnetic waves, such as medical equipment.*
- *Do not use sprays, such as insecticides, varnishes or enamels or any other inflammable gas within a metre of the system.*

1.4 IMPORTANT NOTICE

This air conditioner has been designed for standard air conditioning for human beings. For use in other applications, please contact your HITACHI dealer or service contractor.

The air conditioning system should only be installed by qualified personnel, with the necessary resources, tools and equipment, who are familiar with the safety procedures required to successfully carry out the installation.

The supplementary information about the purchased products is supplied in a CD-ROM, which can be found bundled with the outdoor unit. In case that the CD-ROM is missing or it is not readable, please contact your HITACHI dealer or distributor.

PLEASE READ THE MANUAL AND THE FILES ON THE CD-ROM CAREFULLY BEFORE STARTING WORK ON THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONING SYSTEM.

Failure to observe the instructions for installation, use and operation described in this documentation may result in operating failure including potentially serious faults, or even the destruction of the air conditioning system.

It is assumed that the air conditioning system will be installed and maintained by responsible personnel trained for the purpose. If this is not the case, the customer should include all the safety, caution and operating signs in the native language of the personnel responsible.

Do not install the unit in the following places, as this may lead to a fire, deformities, rusting or faults:

Places where oil is present (including oil for machinery).

Places with a high concentration of sulphurous gas, such as spas.

Places where flammable gases may be generated or circulate.

Places with a saline, acidic or alkaline atmosphere.

Do not install the unit in places where silicon gas is present. Any silicon gas deposited on the surface of the heat exchanger will repel water. As a result, the condensate water will splash out of the collection tray and into the electrical box. Water leaks or electrical faults may eventually be caused.

Do not install the unit in a place where the current of expelled air directly affects animals or plants as they could be adversely affected.

◆ **Motion sensor kit PS-MSK2 (optional)**

Do not install the motion sensor kit PS-MSK2 (optional) in the following places.

It may cause misdetection, undetectable of motion or the deterioration of the motion sensor.

- Places where ambient temperature changes drastically.
- Places where excessive force or vibration is applied to the motion sensor.
- Places where static electricity or electromagnetic waves may generate.
- Places where is interference for infrared light such as glasses or mist in a detecting area.
- Places where the lens for motion sensor is exposed in high temperature and humidity for a long time.
- Places where fluid and corrosive gas exist.
- Places where direct lights such as sunlight or headlight affect the motion sensor.

- Places where hot air from a heater, etc. affects directly the motion sensor.
- Places where weather affects directly the surface of the motion sensor.
- Places where the lens surface may smudge or be damaged such as a dusty environment.

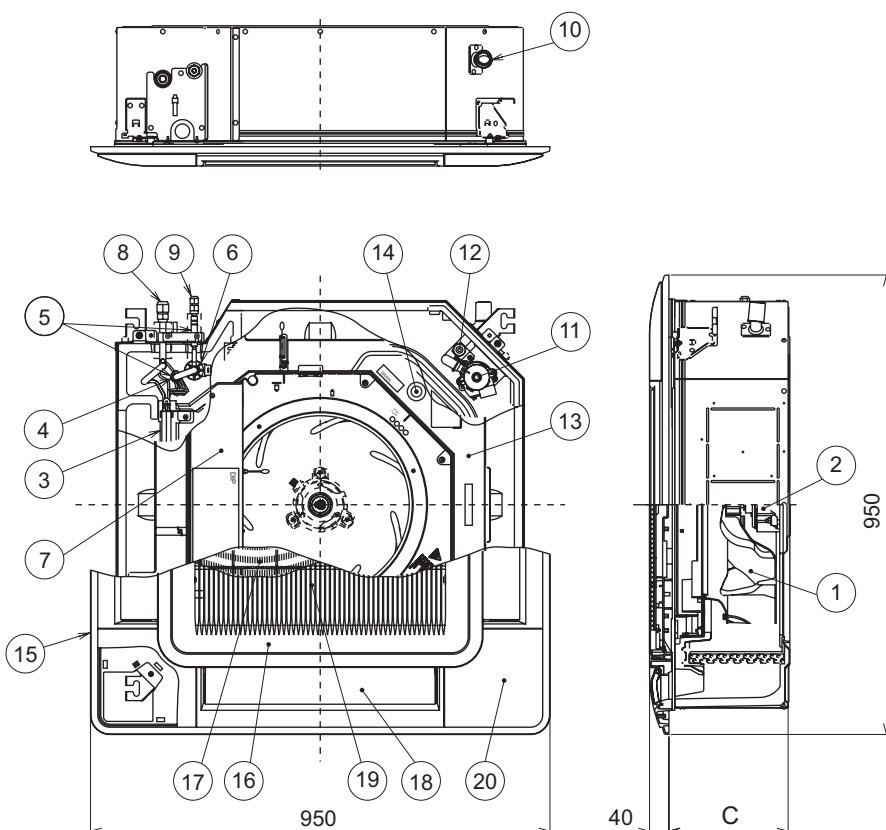
Pay attention that the detecting function will be decreased if the lens for motion sensor smudges.

In this case, wipe off smudges by a cotton swab soaked alcohol (Isopropyl alcohol is recommended) or a soft cloth.

When wiping off smudges on the lens for motion sensor, do not apply excessive force.

If excessive force is applied, the resin lens may be damaged so that may cause malfunctions such as misdetection or undetectable of the motion.

2 NAME OF PARTS



Item	Part Name	
1	Fan	
2	Fan Motor	
3	Heat Exchanger	
4	Distributor	
5	Strainer	
6	Micro-Computer Control Expansion Valve	
7	Electrical box	
8	Refrigerant Gas Pipe Connection	
9	Refrigerant Liquid Pipe Connection	
10	Drain Pipe Connection	
11	Drain Discharge Mechanism	
12	Float Switch	
13	Drain Pan	
14	Rubber Plug for Drain	
15	Air Panel P-N23NA2	
16	Air Inlet Grille	
17	Air Filter	
18	Air Outlet	
19	Air Inlet	
20	Cover for Corner Pocket	
C	RCI(1.0-2.5): 248	RCI(3.0-6.0): 298

3 INDOOR UNIT INSTALLATION

⚠ DANGER

- Check to ensure that the accessories are packed with the indoor unit.
- Do not install the indoor units outdoors. If installed outdoors, an electric hazard or electric leakage will occur.
- Consider the air distribution from each indoor unit to the space of the room, and select a suitable location so that uniform air temperature in the room can be obtained. The unit must not be installed below 2.3 metres from the floor level, with a recommended installation height between 2.3 and 3 metres from the floor level. If the unit is installed higher than 3 meters, it is also recommended that a fan be utilised to obtain uniform air temperature in the room.
- Avoid obstacles which may hamper the air intake or the air discharge flow.
- Pay attention to the following points when the indoor units are installed in a hospital or other places where there are electronic waves from medical equipment, etc.
- Do not install the indoor units where electromagnetic wave is directly radiated to the electrical box, remote control cable or remote control switch.
- Prepare a steel box and install the remote control switch in it. Prepare a steel conduit tube and wire the remote control cable in it. Then connect the ground wire with the box and tube.
- Install a noise filter when the power supply emits harmful noises.

- This unit is exclusive non electrical heater type indoor unit. It is prohibited to install a electrical heater in the field.
- Do not put any foreign material into the indoor unit and check to ensure that none exist in the indoor unit before the installation and test running. Otherwise a fire or failure, etc., may occur.

⚠ CAUTION

- Do not install the indoor units in a flammable environment to avoid a fire or an explosion.
- Check to ensure that the ceiling slab is strong enough. If not strong enough, the indoor unit may fall down on you.
- Do not install the indoor units in a machinery shop or kitchen where vapor from oil or mist flows to the indoor units. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance, and may deform. In the worst case, the oil damages the plastic parts of the indoor unit.
- To avoid any corrosive action to the heat exchangers, do not install the indoor units in an acid or alkaline environment.
- When lifting or moving the indoor unit, use appropriate slings to avoid damage and be careful not to damage the insulation material on units surface.

3.1 UNIT INSTALLATION

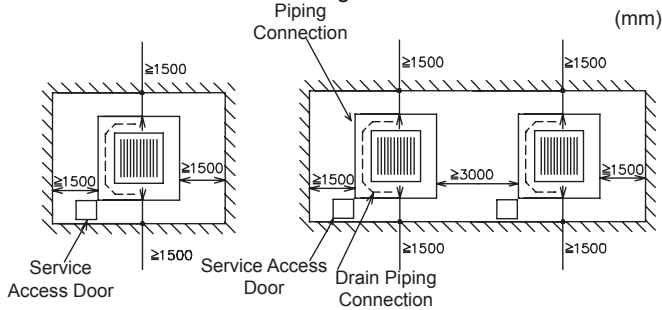
3.1.1 Factory-Supplied Accessories

Accessory	Qty.	Purpose
Pattern Board (Carton Board)	1	For adjusting space of false ceiling opening and position of the unit
Checking Scale (cut and take out it from the carton board)	1	
Washer with Insulation Material (M10)	4	For unit installation
Washer (M10)	4	
Drain Hose	1	For Drain Hose Connection
Hose Clamp	1	

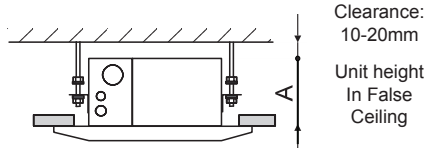
Accessory	Qty.	Purpose
Pipe insulation	1	For refrigerant piping connection
Pipe insulation	1	
Cord clamp	2	For fixing remote control switch wiring, louver sensor and insulation of piping
Cord clamp	6	
Insulation (5Tx50x200)	1	For covering wiring connection
Insulation (5Tx270x270)	1	For covering drain connection

3.1.2 Initial Check

- Install the indoor unit with a proper clearance around it paying careful attention of installation direction for the piping, wiring and maintenance working space, as shown below.
- Provide a service access door near the unit piping connection area on the ceiling.



- Check space between ceiling and false ceiling is enough as indicated below.
- Check the ceiling surface is flat for the air panel installation work.

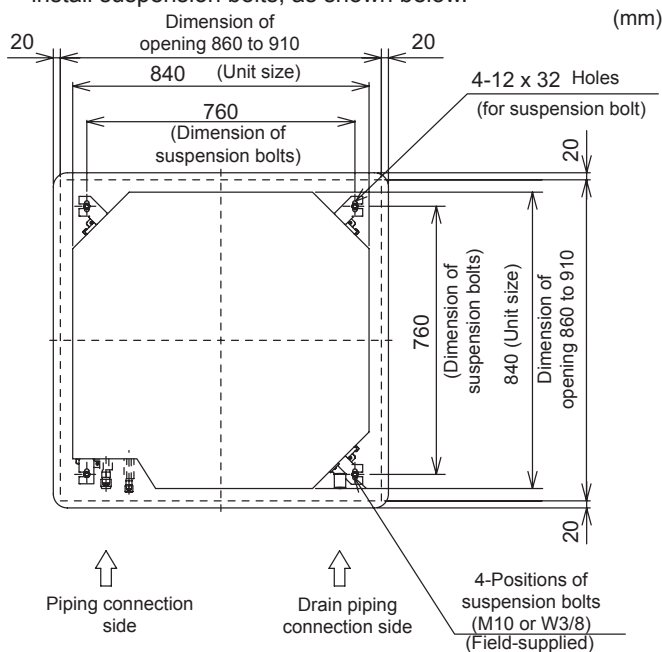


Unit HP	A(mm)
RCI-1.0 to 2.5HP	238
RCI-3.0 to 6.0HP	288

Check down slope Pitch of Drain Piping is following the specifications indicated in chapter "5 DRAIN PIPING".

Opening Of False Ceiling

- Cut out the area for the indoor unit in the false ceiling and install suspension bolts, as shown below.

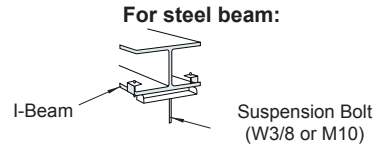
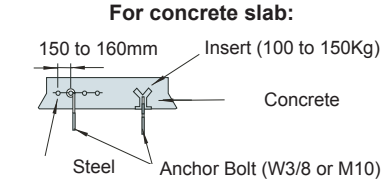


- Check to ensure that the ceiling is horizontally level, otherwise water can not flow.
- Strengthen the opening parts of the false ceiling.

3.1.3 Installation

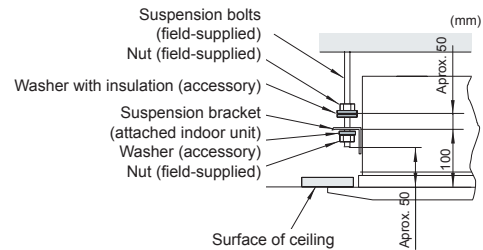
Mounting of Suspension Bolts

Mount suspension bolts using M10 (W3/8) as size, as shown.

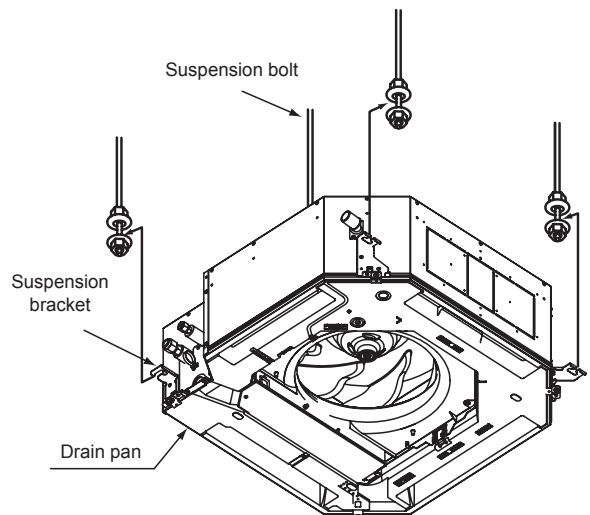


Mounting of Indoor Unit

- Mount the nuts and the washers to the suspension bolts. Put the washer so that the surface with insulation faces downwards as shown below:



- Consider piping connection side before lifting indoor unit.
- Lift the indoor unit by hoist, and do not put any force on the drain pan.
- Secure the indoor unit using the nuts and washers.

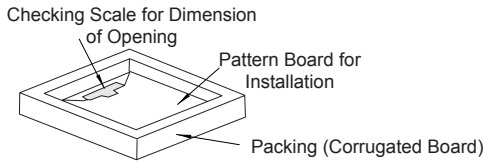


NOTE

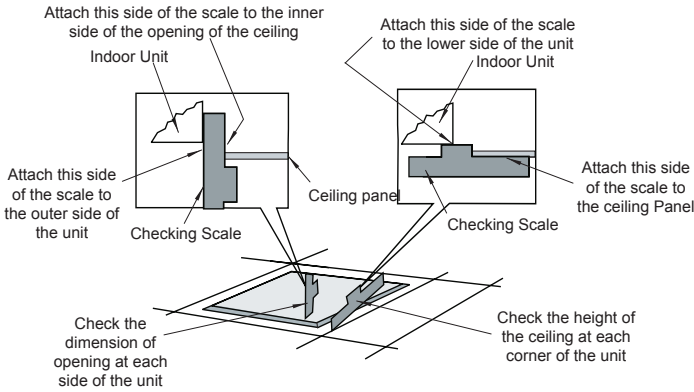
- If a false ceiling has already been installed, complete all piping and wiring work inside the ceiling before hooking-up the indoor unit.
- Secure the indoor unit using the nuts, and flat washers.

◆ **Adjusting of space between indoor units and false ceiling opening**

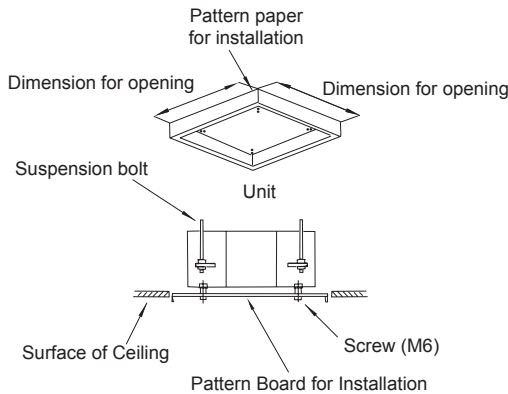
- Adjust the indoor unit to the correct position while checking with the pattern for installation.



◆ **For ceiling already completed with panels**



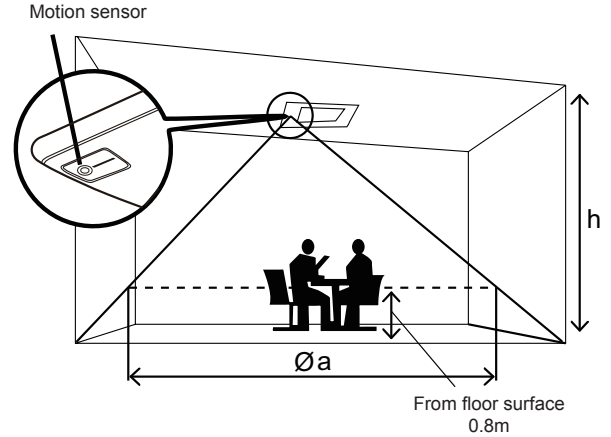
◆ **Ceiling not completed with panels yet**



- Tighten the nuts of the suspension brackets after the adjustment is completed. Apply LOCK-TIGHT paint to the bolts and nuts in order to prevent them from loosening. If not done, abnormal noises or sounds may occur and the indoor unit may come loose.

◆ **Sensing area for the motion sensor kit PS-MSK2 (optional) only as an accessory for air panel P-N23NA2**

The sensing area for the motion sensor is shown in the figure below when applying the motion sensor with the air panel.



Installation Height of Indoor Unit h (m)	2.7	3.2
Sensing Area for Motion Sensor Øa (m)	Approx. 7.0	Approx. 8.8
Motion Detection	Human Motion	

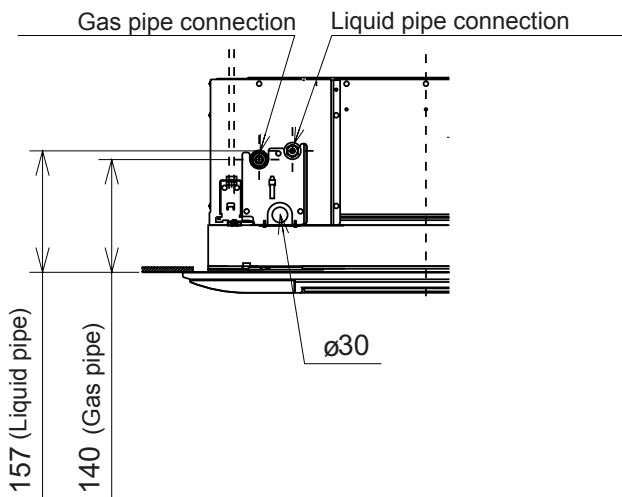
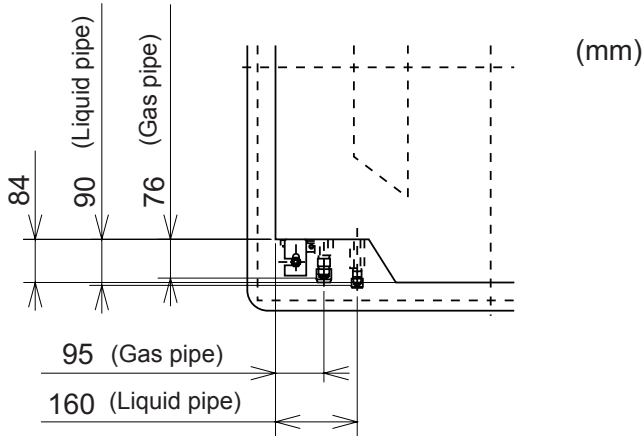
i NOTE

The motion sensor may detect as absence in the case that the indoor unit with the motion sensor is installed to a high ceiling (higher than 4m) even if someone is in a room.

4 REFRIGERANT PIPING

4.1 PIPING CONNECTION

4.1.1 Piping Position



4.1.2 Size of piping connection

◆ Piping size

	mm (in)	
	Liquid piping	Gas piping
RCI-(1.0-2.0)	Ø 6.35 (1/4)	Ø 12.70 (1/2)
RCI-(2.5-6.0)	Ø 9.52 (3/8)	Ø 15.88 (5/8)

◆ Thickness of Copper Pipes

Ø (in)	Ø (mm)	Thickness (mm)
1/4	6.35	0.80
3/8	9.53	0.80
1/2	12.70	0.80
5/8	15.88	1.00

Flare Pipe Dimensions

Ø (in)	Ø (mm)	A +0/-0.4 (mm)
1/4	6.35	9.1
3/8	9.52	13.2
1/2	12.70	16.6
5/8	15.88	19.7

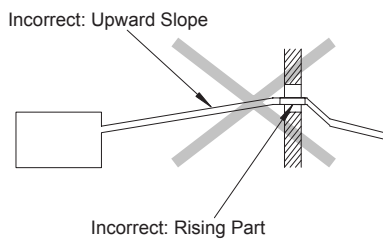
◆ Flare Nut Dimensions

Nominal diameter (in)	Nominal diameter (mm)	B (mm)
1/4	6.35	17
3/8	9.53	22
1/2	12.70	26
5/8	15.88	29

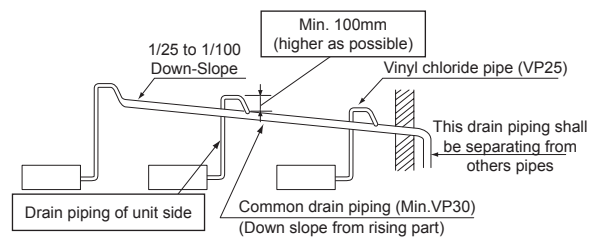
5 DRAIN PIPING

5.1 GENERAL INFORMATION

INCORRECT



CORRECT



CAUTION

- Do not create an upper-slope or rise for the drain piping, since drain water will flow back to the unit and leakage to the room will occur when the unit operation is stopped.
- Do not connect the drain pipe with sanitary or sewage piping or any other drainage piping.
- When the common drain piping is connected with other indoor units, the connected position of each indoor unit must be higher than the common piping. The pipe size of the common drain pipe must be large enough according to the unit size and number of unit.
- Drain piping will require insulating if the drain is installed in a location where condensation forming on the outside of drain pipe may drop and cause damage. The insulation for the drain pipe must be selected to insure vapor sealing and prevent condensation forming.
- Drain trap should be installed next to indoor unit. This trap must be designed to good practice and be checked with water (charged) and tested for correct flow. Do not tie or clamp the drain pipe and refrigerant pipe together.

NOTE

Install drainage in accordance with national and local codes.

After performing drain piping work and electrical wiring, check to ensure that water flows smoothly as in the following procedure:

Checking with drain-up mechanism and float switch

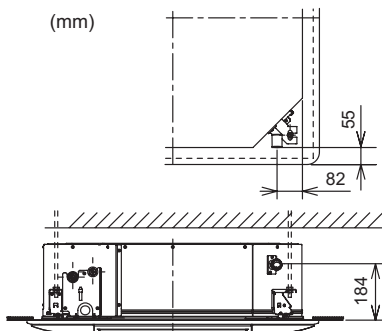
- Switch ON the power supply.
- Pour approximately 2.0 to 2.5 liters of water gradually into the drain pan, then float switch up and drain pump start working automatically.
- Check to ensure that the water flows smoothly inside the transparent drain pipe connection whether no water leakage occurs. When water cannot be found at the end of the drain piping, pour more water smoothly into the drain pan.
- If the water overflows from the drain pan, recheck the drain piping.
- Switch OFF the power supply after.

NOTE

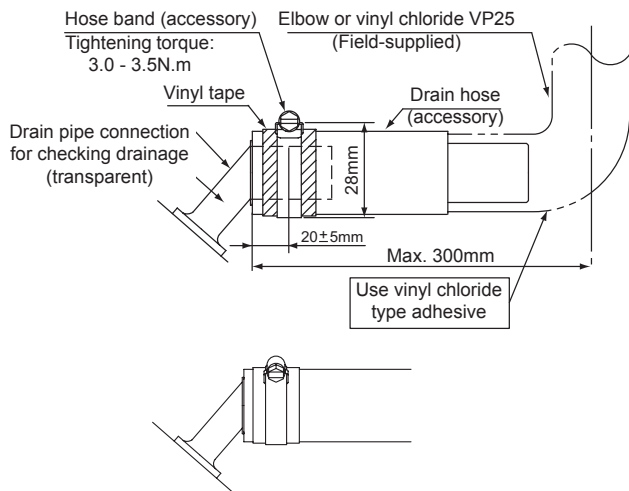
Pay attention to the thickness of the insulation when the left side piping is performed. If it is too thick, piping can not be installed in the unit.

5.2 DRAIN PIPE CONNECTION

1 The position of the drain pipe connection is shown below.

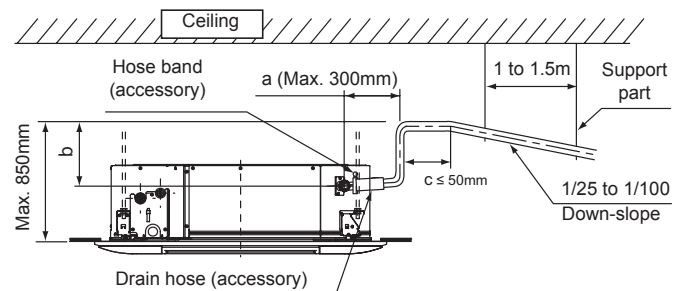


- 2 Prepare a polyvinyl chloride pipe with a 32mm outer diameter.
- 3 Fasten the tubing to the drain hose with an adhesive and the factory-supplied clamp.



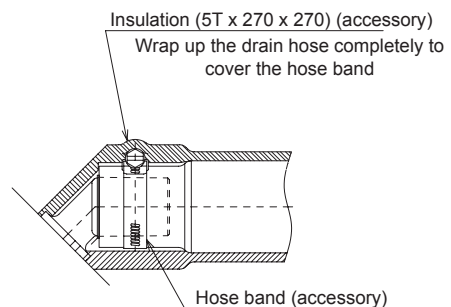
4 The drain piping must be performed with a down-slope pitch of 1/25 to 1/100.

5 $a+b+c \leq 1100\text{mm}$



- 6 Do not apply excessive force to the Drain Pipe connection. It could cause a damage.
- 7 Do not use a bent or twisted Drain Hose. It will cause water leakage.
- 8 Insulate the drain pipe after connecting the drain hose.

(mm)



NOTE

If there is excessive clearance between the drain pipe connection and the drain hose, add a sealing material between both parts in order to fit and not deform the drain hose.

6 ELECTRICAL WIRING

6.1 GENERAL INFORMATION

⚠ DANGER

- Turn off the main power switch to the indoor unit and the outdoor unit before electrical wiring work or a periodical check is performed.
- Check to ensure that the indoor fan and the outdoor fan have stopped before electrical wiring work or a periodical check is performed.
- Protect the wires, drain pipe, electrical parts, etc. from rats or other small animals. If not protected, rats may gnaw at unprotected parts and at the worst, a fire will occur.

⚠ CAUTION

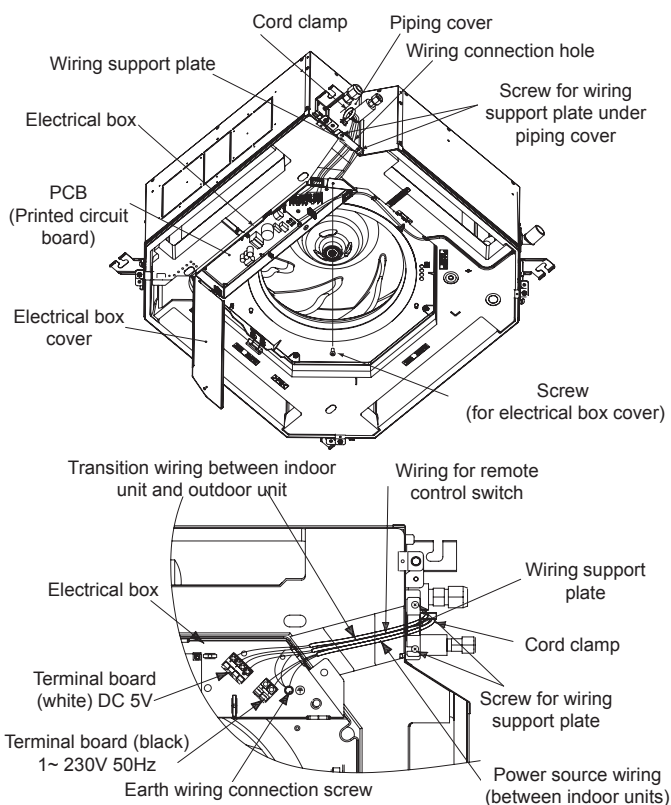
- Install an ELB (Earth Leakage Breaker) in the power source line.
- Use twisted shielded pair cable or shield pair cable for transmission wires between the indoor and the outdoor units, and connect the shielded part to the earth screw in the electrical box of the indoor unit as shown below.
- Wrap the field supplied insulation around the wires, and plug the wiring connection hole with the seal material to protect the product from any condensate water or insects.
- Tightly secure the wires with the cord clamp inside the indoor unit.
- Lead the wires through the knockout hole in the side cover when using conduit.
- Secure the cable of the remote control switch using the cord clamp inside the electrical box.

◆ General Check

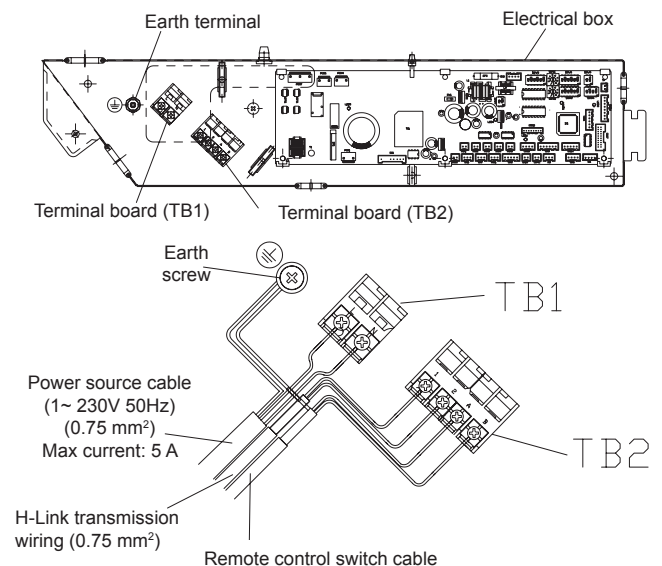
- 1 Make sure that the field-selected electrical components (main power switches, circuit breakers, wires, conduit connectors and wire terminals) have been properly selected. Make sure that the components follow local codes and regulations.
- 2 Check to ensure that the power supply voltage is within +/-10% of the rated voltage.
- 3 Check the capacity of the electrical wires. If the power source capacity is too low, the system cannot be started due to the voltage drop.
- 4 Select the wire sizes according to the European Standard, EN60 335-1. Use the wires which are not lighter than the ordinary tough rubber sheathed flexible cord (code designation H05RN-F) or ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation H05RN-F).
- 5 Check to ensure that the ground wire is connected.

6.2 ELECTRICAL WIRING CONNECTION FOR INDOOR UNIT

- 1 The electrical wiring connection for the indoor unit is shown below.

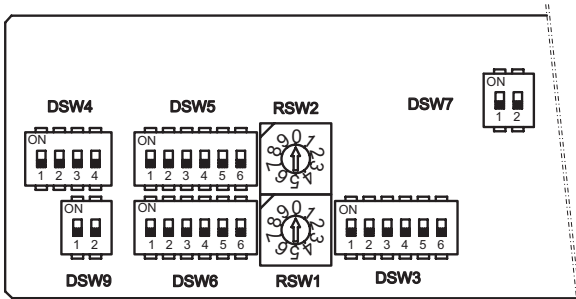


- 2 Remove the electrical box cover (1 screw).
- 3 Loosen two (2) screws for the wiring support plate.
- 4 Connect the cable of a remote control switch or an optional extension cable to the terminals inside the electrical box through the connecting hole in the cabinet.
- 5 Connect the power supply and earth wires to the terminals in the electrical box.
- 6 Connect the wires between the indoor unit and the outdoor unit to the terminals in the electrical box.



6.3 SETTINGS OF DIP SWITCHES

◆ Quantity and position of Dip switches



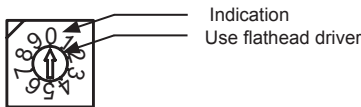
◆ Factory setting

⚠ CAUTION

Before setting dips switches, firstly turn off power source and set the position of the dips switches. If the switches are set without turning off the power source, the contents of the setting are invalid.

i NOTE

- The mark "■" indicates position of dips switches. Figures show setting before shipment or after selection.
- Indication position of rotatory switches.



◆ DSW3: Capacity code setting

No setting is required. This dip switch is utilized for setting the capacity code which corresponds to the Horse Power of the indoor unit.

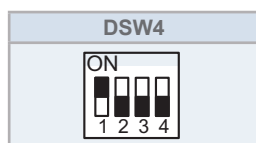
Factory setting:

DSW3			
1.0 HP	1.5 HP	2.0 HP	2.5 HP
3.0 HP	4.0 HP	5.0 HP	6.0 HP

◆ DSW4: Unit model code setting

No setting is required. This switch is utilized for setting the model code which corresponds to the indoor unit type.

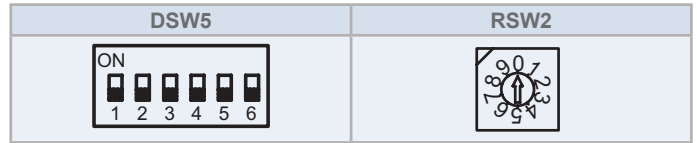
Factory setting:



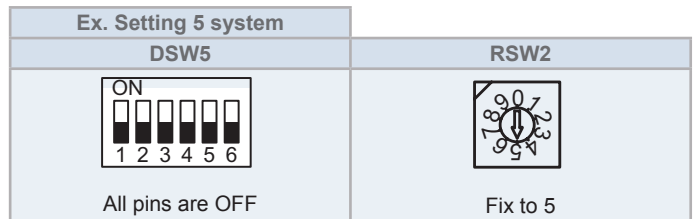
◆ DSW5 and RSW2: Refrigerant cycle number setting

Setting is required.

Factory setting:



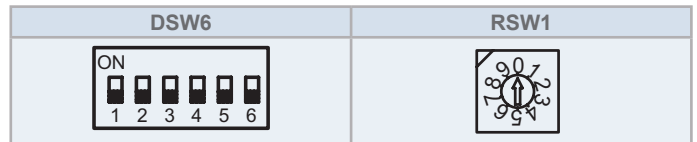
DSW5 and RSW2 can be set up to 63.



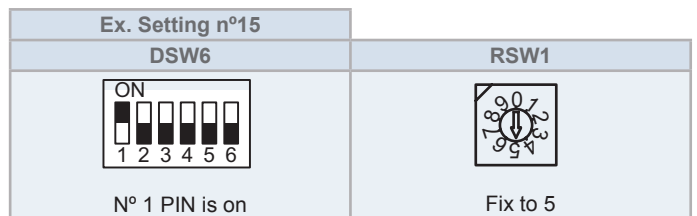
◆ DSW6 and RSW1: Unit number setting

Setting is required.

Factory setting:



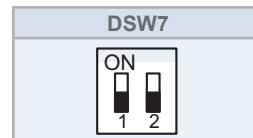
DSW6 and RSW1 can be set up to 63.



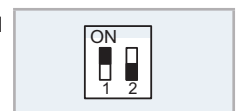
◆ DSW7: Fuse recover

No setting is required.

Factory setting:



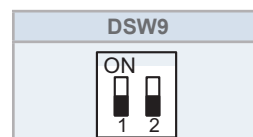
In case of applying high voltage to the terminal 1,2 of TB2, the fuse (0.5) on the PCB is cut. In such a case, firstly correct the wiring to TB2 and then turn ON #1 (as showing beside).



◆ DSW9: (Not used)

No setting is required.

Factory setting:



7 REMOTE CONTROLLER OPERATION

HITACHI recommends PC-ARFP(1)E remote control in order to obtain the maximum RCI-(1.0-6.0)FSN4 performance.

For detailed functions should be referred to remote control Installation and Operation Manual.

7.1 HIGH SPEED SETTING FUNCTION

This function allow to set the air flow volume higher than normal air flow volume steps. It is for high height ceiling on site. Set the fan speed from control remote function selection menu depending on a ceiling height as shown in the table below.

Ceiling Height		Setting of remote control switch
1.0 to 3.0HP	4.0 to 6.0HP	
Below 2.7m	Below 3.2m	Standard
2.7 to 3.0m	3.2 to 3.6m	High Speed (1)
3.0 to 3.5m	3.6 to 4.2m	High Speed (2)

7.2 CIRCULATION FUNCTION AT HEATING THERMO-OFF

This function maintains the fan operation by the set air flow volume at the heating Thermo-OFF. It is for improvement of temperature distribution at high height ceiling site.

7.3 MOTION SENSOR FUNCTION

Only for panel P-N23NA2 with motion kit PS-MSK2 and PC-ARFP(1)E remote control installation.

The motion sensor detects a human activity by the change of the infrared light. This function saves the air conditioning capacity (adjusting the set temperature, the air flow volume and the air flow direction) automatically depending on a situation. The operation after the motion sensor detects as absence can be selected from “Running”, “Stand-by” or “Stop” on the remote control switch with the capacity saving.

In the case that the indoor units are operated by 2 remote control switches, the motion sensor setting is available only from the main remote control switch.

NOTE

The indoor unit without the motion sensor and the indoor unit with the motion sensor can be mixed to install. In this case, when the operation is stopped by the motion sensor control, the indoor unit without the motion sensor will also stop the operation.

The motion sensor control adjusts automatically the following items depending on a situation.

- Setting Temperature: The temperature is adjusted 1°C or 2°C for saving capacity.
- Air Flow Volume: The air flow volume is adjusted to lower one volume or to “Slo” (except during the dry operation).
- Air Flow Direction: The air flow direction is adjusted to horizontal.

7.4 SETTING THE FILTER INDICATION INTERVAL

The FILTER interval indication on the remote control switch can be set in several intervals. Refer to remote control Installation and Operation Manual.

7.5 INDIVIDUAL LOUVER SETTING

The individual control setting for each louver is available with PC-ARFP(1)E remote control. Referred to remote control Installation and Operation Manual.


8 INSTALLATION OF AIR PANEL: P-N23NA2

8.1 FACTORY-SUPPLIED ACCESSORIES

CAUTION

When the air panel is unpacked, place it on insulation material, etc. to protect the sealing insulation from scratches.

Check to ensure that the accessories are packed with the air panel.

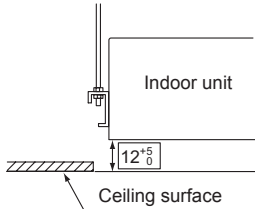
Accessory	P-N23NA2	Purpose
Long Screw (M6 Cross Screw) 	4	For fixing air panel

If any of these accessories are not packed in the packing, please contact your contractor.

8.2 INSTALLATION

◆ Check the indoor unit height from the false ceiling surface

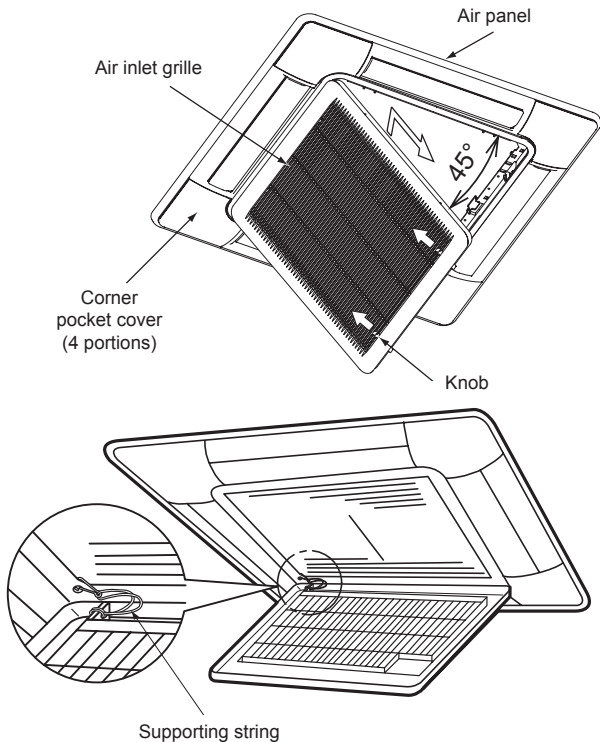
Check the distance between the indoor unit and the false ceiling. It is 12+5mm as shown below.



If not, adjust the distance by using the checking scale with maintaining the levelness of the indoor unit.

◆ Removing air intake grille from air panel

- 1 Push both ends of knobs at the air inlet grille toward the arrow direction, open the air inlet grille until the angle of approximately 45° from the air panel surface. After lifting the air inlet grille keeping it inclined, draw the air inlet grille forward. (Remove the filament tape (4 portions) fixing the air filter).



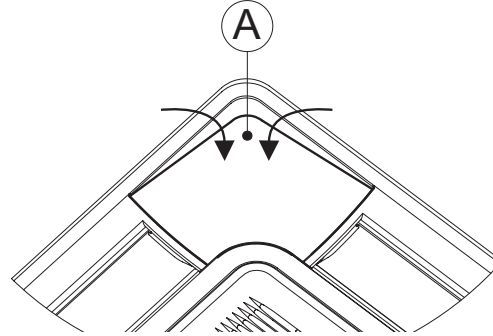
- 2 Lift the grille keeping it inclined.
- 3 Draw the grille towards the open space after lifting.

i NOTE

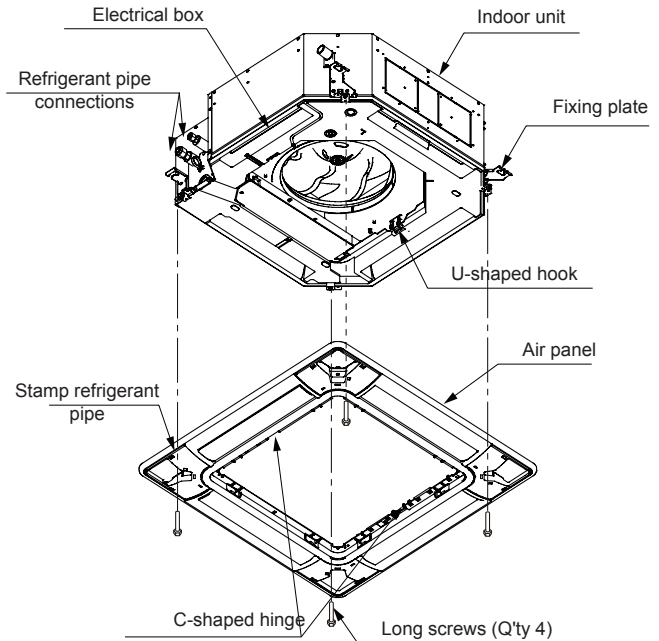
Perform the attaching work in the reverse procedure of removing for install the air intake grille. The air inlet grille can be attached from any 4 directions by rotating it. The air intake grille direction can be selected freely.

◆ Installing air panel

- 1 Remove the cover of the corner pocket (4 portions). Remove pulling A part toward the arrow direction.

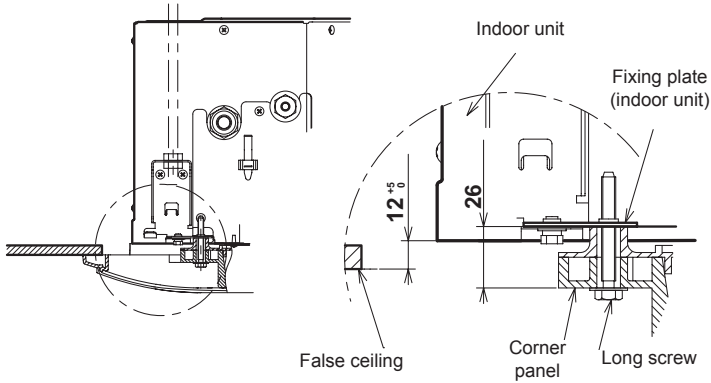


- 2 Pull down the U-shaped hook (at 2 positions) located at the indoor unit side.
- 3 Mount the air panel temporarily. Fit the corner position of the refrigerant pipe connection at the indoor unit and the position stamped as "Ref. Pipe". Then, catch the C-shaped hinges (2 portions) onto the U-shaped hooks (2 portions).
- 4 Fix the air panel to the fixing plate by factory supplied long screws (M6 cross screws).



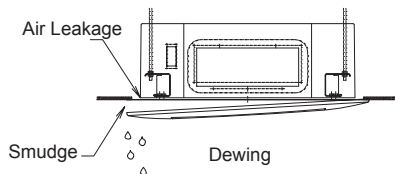
- 5 Tighten the long screws until touching the stopper to the fixing plate. Check to ensure that the distance between the fixing plate undersurface and the corner panel undersurface is 26mm.

- 6 When tightening the long screws to prevent air leakage and to be no gap between the false ceiling surface and the indoor unit, the inner circumference of the air panel (the position to attach the air inlet grille) may be slightly deformed. However, it is not abnormality.

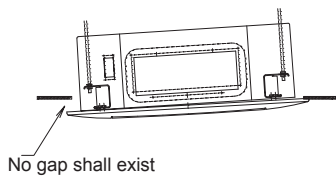


CAUTION

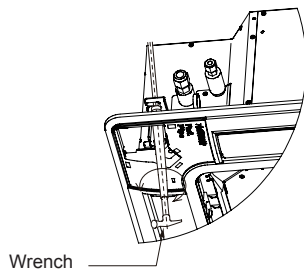
- If tighten long screws insufficient, may cause something wrong as below.



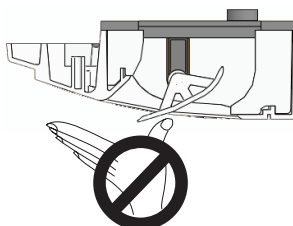
- If any gap has even though tighten long screws sufficient, readjust the height of indoor unit.



- It's able to adjust the indoor unit height by using wrench from the corner pocket.



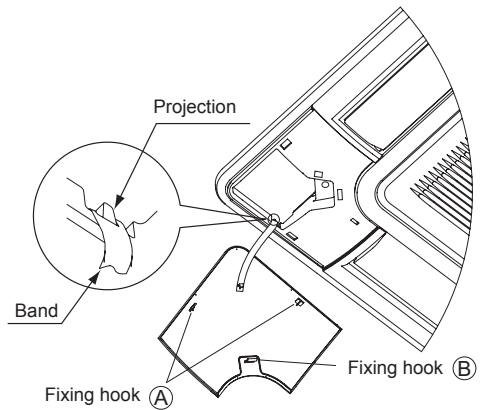
- Too considerable adjustment of height cause dewing from drain-pan.
- Do not turn the air louver by hand. If moved, the louver mechanism would be damaged.



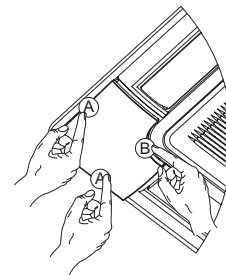
8.2.1 Attachment of corner pocket cover

Attach the corner pocket covers after the air panel is mounted completely.

- a. Catch the band at the rear side of the corner pocket cover onto the projection at the air panel as shown.



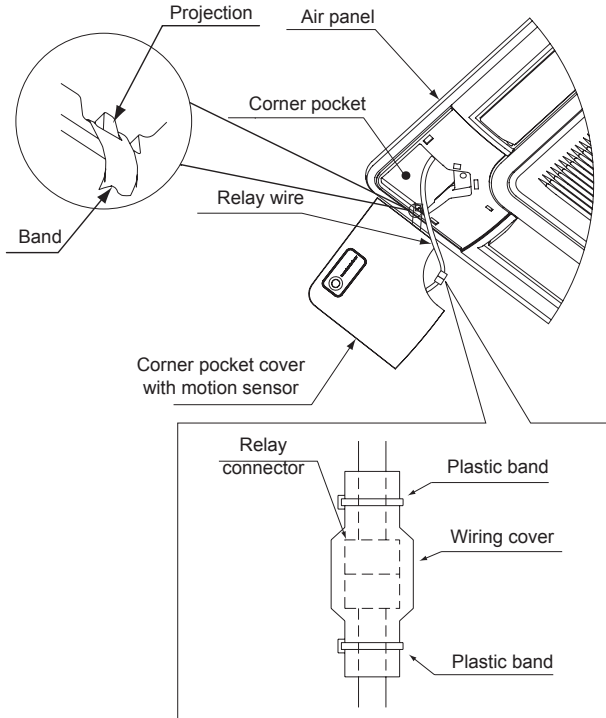
- b. Insert and push the fixing hooks (2 portions) at (A) to the air panel and insert and push the fixing hook (1 portion) at (B) to the air panel.



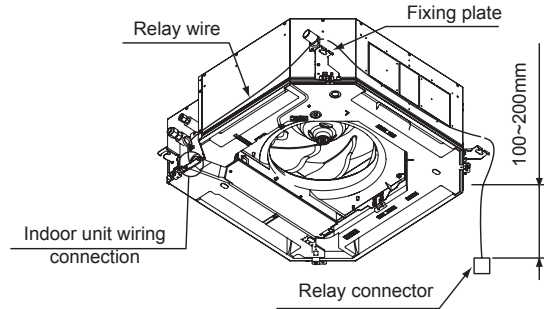
◆ **Attachment of corner pocket cover with motion sensor PS-MSK2 on the air panel model P-N23NA2**

The corner pocket cover with motion sensor can be attached to any of corners. Determine the attaching place as user's request.

- a. Connect the relay wire (attached in the air panel) to CN10 in the electrical box.



Run the relay wire to the corner pocket cover with motion sensor through the top of fixing plate for the indoor units. Set a length of 100mm to 200mm from the indoor unit to the relay connector.



Clamp the extra length of the relay wire by the plastic band and store it at inside the ceiling.

- b. Draw out the relay wire from the corner pocket of the air panel. Connect the wiring for motion sensor at the corner pocket cover to the relay connector. After connecting, cover the relay connector connection by the wiring cover and fix the wiring cover by the plastic bands.
- c. Catch the band at the rear side of the corner pocket cover with motion sensor onto the projection at the air panel.
- d. While pushing the wiring into the corner pocket, insert the fixing hooks (2 portions) at (A) to the square hole at the air panel, and push the corner pocket cover. Then, insert and push the fixing hook (1 portion) at (B) to the square hole at the air panel.

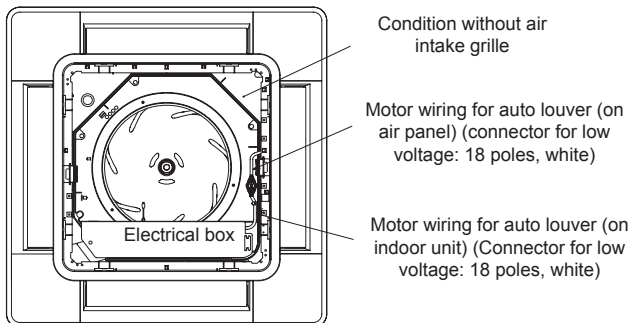
i NOTE

- Catch securely the band onto the projection. If not, the corner pocket cover may fall down when removing it so that may cause injury.
- Catch securely the fixing hooks of the corner pocket cover to the air panel. If not, the fixing hooks will be damaged.

8.3 WIRING CONNECTION FOR AIR PANEL

- 1 The following connectors are used in the air panel. Remove the tape fixing the wiring connectors on the air panel and pull out them as shown in the figure below. Connect them with the wiring connectors on the indoor unit.

- 2 After completing the wiring connection of the air panel, attach the air inlet grille. Perform the attaching work in the reverse procedure of removing.



9 MAINTENANCE

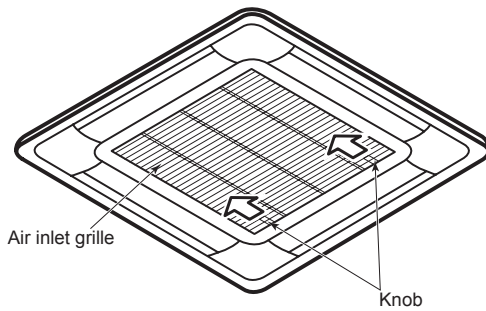
When the indication, "FILTER" is shown on the display of the remote control switch, take out the air filter according to the indicated steps for each unit.

Do not operate the system without the air filter to protect the indoor unit heat exchanger against being clogged.

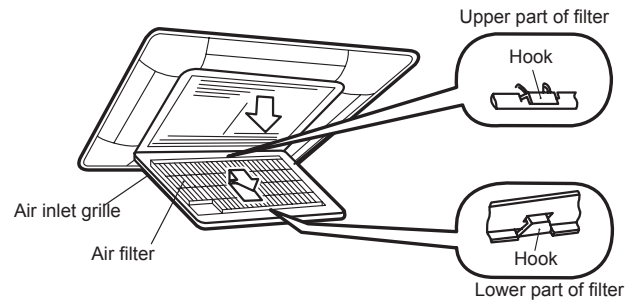
Turn OFF the main power switch before taking out the filter. (The previous operation mode may appear).

9.1 TAKE OUT THE FILTER

1 Open the air inlet grille after pushing the two knobs toward the arrow mark.



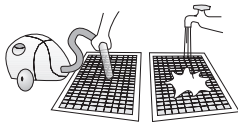
2 Hold the lower side of the air inlet grille keeping it inclined. Remove the hooks of air filter from the air inlet grille and remove the air filter.



9.2 CLEAN THE FILTER

Clean the air filter according to the following steps:

1 Use a vacuum cleaner or let water flow onto the air filter for removing the dirt from the air filter.



CAUTION

Do not use hot water higher than approximately 40°C.

- 2 Dry the air filter in the shade after shaking off moisture.
- 3 Do not use cleaner or other chemicals.
- 4 After the air filter is dried, attach and close correctly to the air inlet grille.

9.3 RESET OF FILTER INDICATION

After cleaning the air filter, reset the filter sign according the remote control procedure.

9.4 SAFETY AND CONTROL DEVICE SETTING

Model			RCI-(1.0-6.0)FSN4	
For Control Circuit				
Fuse				
Capacity		A		5
Freeze Protection				
Thermostat	Cut-Out	°C		0
	Cut-In	°C		14
Thermostat				
Differential		°C		2

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, скопирована, занесена в файл или передана в какой бы то ни было форме без предварительного разрешения Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

В связи с непрерывным совершенствованием продукции, компания Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. сохраняет за собой право в любой момент изменять свои изделия, без предварительного уведомления и без обязательств модифицировать ранее проданные продукты. Поэтому на протяжении срока службы изделия в данный документ могут вноситься поправки.

HITACHI постоянно принимает все необходимые меры

для предоставления точной и актуальной информации. Тем не менее, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

В результате, некоторые изображения или данные, приведенные в настоящем документе, могут не соответствовать указанным моделям. Компания не принимает никаких претензий, основанных на данных, иллюстрациях и описаниях, содержащихся в данном руководстве.

Запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без предварительного письменного разрешения производителя.

1.2 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.2.1 Предварительная проверка

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте в этом руководстве по эксплуатации, в зависимости от названия модели, тип системы кондиционирования воздуха, сокращенный код и ссылку. Данное Руководство по установке и эксплуатации относится только к блокам RCI-(1.0-6.0)FSN4.

Убедитесь, что в руководствах по установке и эксплуатации, прилагаемых к наружным и внутренним блокам, содержится вся информация, необходимая для правильной установки системы. Если это не так, обратитесь к своему дистрибьютору.

1.2.2 Классификация моделей внутренних блоков

Тип блока (внутренний блок): RCI

Дефис - разделитель позиций (обязательный элемент)

Производительность (л.с.): (1,0-6,0)

FS: SYSTEM FREE

N: Хладагент R410A

4: Серии

XXX	-	XX	FS	N	4
-----	---	----	----	---	---

1.3 БЕЗОПАСНОСТЬ

1.3.1 Используемые символы

Во время нормальной работы системы кондиционирования воздуха или установки устройства возникают ситуации, которым следует уделять особое внимание во избежание получения травм и нанесения материального ущерба.

В данном руководстве приводится описание подобных ситуаций и связанных с ними соответствующих мер безопасности.

Для обозначения этих ситуаций используются специальные символы.

Обратите особое внимание на эти символы и сопровождающий их текст, т.к. от этого зависит ваша собственная безопасность и безопасность других людей.

ОПАСНО

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию, от которой напрямую зависит ваша безопасность и здоровье.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или гибели людей, которые находятся вблизи устройства.

В тексте, сопровождающем символ "Опасно", приведены сведения о безопасной процедуре монтажа агрегата.

ВНИМАНИЕ

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию, от которой напрямую зависит ваша безопасность и здоровье.
- Несоблюдение этих инструкций может стать причиной легких травм людей, которые находятся вблизи блока.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению блока.

В тексте, сопровождающем символ «Внимание», приведены сведения о безопасной процедуре монтажа блока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными или которые требуют последующего объяснения.
- Этим символом также могут обозначаться инструкции по проверке компонентов или систем блока.

1.3.2 Дополнительная информация о безопасности

ОПАСНО

- *HITACHI не может предвидеть все возможные обстоятельства, которые могут привести к потенциальной опасности.*
- *Не проливайте воду на внутренние или на наружные блоки. Эти продукты содержат электрические детали. Про контакте электрических деталей с водой возникает опасный разряд электрического тока.*
- *Не манипулируйте и не регулируйте защитные устройства внутренних и наружных блоков. Это может привести к серьезной аварии.*
- *Не открывайте служебную крышку или панель доступа к внутренним и наружным блокам без отключения основного источника питания.*
- *В случае пожара выключите электросеть, немедленно погасите огонь и обратитесь к поставщику услуг.*
- *Убедитесь, что кабель заземления правильно подключен.*
- *Подключите блок к автоматическому выключателю указанной емкости.*
- *Если автоматический выключатель или предохранитель питания блока часто включаются, остановите систему и обратитесь к поставщику услуг.*
- *Не выполняйте техническое обслуживание или осмотр самостоятельно. Эта работа должна проводиться квалифицированным персоналом с соответствующими инструментами и ресурсами для работы.*
- *Не помещайте посторонние предметы (ветви, палки и т. д.) в воздухозаборник или на выходе блока. Эти блоки оснащены высокоскоростными вентиляторами, и контакт их с любым объектом является опасным.*
- *Это устройство должно использоваться только взрослыми людьми, которые получили соответствующую техническую информацию или инструкции по правильному и безопасному обращению.*
- *Следите, чтобы дети не играли с устройством.*

ВНИМАНИЕ

- *Утечки хладагента могут препятствовать дыханию, поскольку газ вытесняет воздух в помещении. Предполагается, что данный кондиционер с тепловым насосом будет использоваться и обслуживаться англоговорящими людьми. Если это не так, то клиент должен установить сигналы безопасности, предосторожности и информацию о работе на родном языке персонала.*
- *Установите внутренний блок, наружный блок, пульт дистанционного управления и кабель на расстоянии не менее 3 метров от источников сильного излучения электромагнитных волн, например, таких как медицинское оборудование.*
- *Не используйте спреи, такие как инсектициды, лаки или эмали или любой другой горючий газ на расстоянии метра от системы.*

ПРИМЕЧАНИЕ

- *Воздух в комнате должен обновляться, а помещение вентилироваться каждые 3 или 4 часа.*
- *Системный слесарь и специалист должны обеспечить защиту от утечек в соответствии с местными правилами.*
- *Установщик и системный специалист должны обеспечить безопасность и предотвратить утечку хладагента в соответствии с местными правилами или стандартами. В отсутствие местных правил применяются следующие. Международная организация по стандартизации, ISO5149 или Европейский стандарт EN378 или Японский стандарт KHK0010.*

1.4 ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Этот кондиционер предназначен для стандартного кондиционирования воздуха в помещениях для людей. Для использования с другой целью обращайтесь к вашему дилеру или сервисному подрядчику HITACHI.

Система кондиционирования должна устанавливаться только квалифицированным персоналом с необходимыми ресурсами, инструментами и оборудованием, который знаком с процедурами безопасности, необходимыми для успешного проведения установки.

Дополнительная информация о приобретенных продуктах поставляется на компакт-диске, который можно найти в комплекте с наружным блоком. Если компакт-диск отсутствует или он не читается, обратитесь к дилеру или дистрибьютору HITACHI.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО И ФАЙЛЫ НА CD-ROM ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПО УСТАНОВКЕ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА.

Несоблюдение инструкций по установке, применению и эксплуатации, описанных в этой документации, может привести к сбоям в работе, включая потенциально серьезные неисправности или даже повреждение системы кондиционирования.

Предполагается, что система кондиционирования воздуха будет установлена и обслуживаться ответственным персоналом, подготовленным для этой цели. Если это не так, то клиент должен установить сигналы безопасности,

предосторожности и информацию о работе на родном языке персонала.

Не устанавливайте блоки в следующих местах, так как это может привести к пожару, деформациям, ржавлению или неисправностям:

Места, где присутствует масло (включая масло для машин).

Места с высокой концентрацией сернистого газа, такие как курорты с минеральными источниками.

Места, где могут образоваться или циркулировать легковоспламеняющиеся газы.

Места с хлоридом натрия, кислой или щелочной атмосферой.

Не устанавливайте блоки в местах наличия силиконового газа. Любой силиконовый газ, осаждающийся на поверхности теплообменника, будет отталкивать воду. В результате конденсатная вода выплескивается из сборного лотка и в электрическую коробку. В конечном итоге могут возникнуть утечки воды или электрические неисправности.

Не устанавливайте блоки в месте, где ток вытесненного воздуха непосредственно воздействует на животных или растения, поскольку они могут быть подвержены неблагоприятному воздействию.

◆ **Комплект датчика движения PS-MSK2 (опция)**

Не устанавливайте комплект датчика движения PS-MSK2 (опция) в следующих местах.

Это может привести к неправильному обнаружению, не обнаружению движения или ухудшению состояния датчика движения.

- Места, где резко меняется температура окружающей среды.
- Места, где к датчику движения прилагается чрезмерная сила или вибрация.
- Места, где может генерироваться статическое электричество или электромагнитные волны.
- Места, где есть помехи для инфракрасного света, такие как стекла или туман в зоне обнаружения.
- Места, где объектив камеры датчика движения подвергается воздействию высокой температуры и влажности в течение длительного времени.
- Места, где образуется жидкий и коррозионный газ.
- Места, где световые лучи, например, солнечного света или фар, могут повлиять на датчик движения.

- Места, где горячий воздух от нагревателя или других агрегатов может непосредственно воздействовать на датчик движения.
- Места, где климатические условия могут непосредственно повлиять на поверхность датчика движения.
- Места, где поверхность линзы может быть загрязнена или повреждена, например, в пыльной среде.

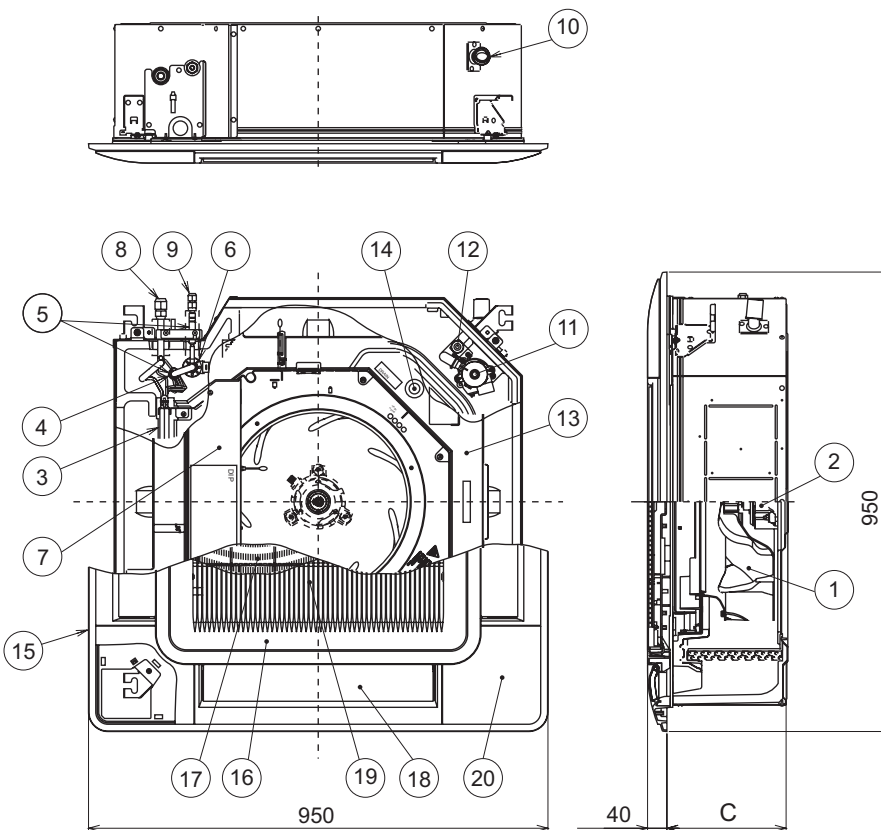
Обратите внимание, что если линза датчика движения загрязнена, то его эффективность понизится.

В этом случае вытрите пятна пропитанным спиртом ватным тампоном (рекомендуется изопропиловый спирт) или мягкой тканью.

При вытирании пятен на линзе для датчика движения не применяйте чрезмерное усилие.

Если применяется чрезмерное усилие, резина линзы может быть повреждена, и это может вызвать неправильное обнаружение или не обнаружение движения.

2 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



Элемент	Название детали	
1	Вентилятор	
2	Двигатель вентилятора	
3	Теплообменник	
4	Распределитель	
5	Фильтр	
6	Расширительный клапан, управляемый микрокомпьютером	
7	Электрическая коробка	
8	Подключение газовой трубы хладагента	
9	Подключение жидкостной трубы хладагента	
10	Подсоединение дренажной трубы	
11	Сливной механизм	
12	Поплавковый выключатель	
13	Дренажный поддон	
14	Резиновая втулка для дренажа	
15	Воздушной панели P-N23NA2	
16	Воздухозаборная решетка	
17	Воздушный фильтр	
18	Выход воздуха	
19	Вход воздуха	
20	Покрытие для угловой крышки	
C	RCI(1.0-2.5): 248	RCI(3.0-6.0): 298

3 УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

ОПАСНО

- Убедитесь, что к внутреннему блоку прилагаются следующие аксессуары.
 - Не устанавливайте внутренние блоки на открытом воздухе. Существует электрический риск и вероятность утечки тока.
 - Принимайте во внимание распределение воздуха от каждого внутреннего блока по помещению, и выберите соответствующее место для получения равномерной температуры. Блок не следует устанавливать ниже 2,3 м от уровня пола. Рекомендуемая высота установки — от 2,3 до 3 метров от уровня пола. При установке блока на высоте, превышающей 3 метра, рекомендуется также использовать вентилятор для обеспечения равномерной температуры воздуха в помещении.
 - Избегайте препятствий, которые могут препятствовать входу или выходу воздуха.
 - При установке внутренних блоков в больницах или других объектах учитывайте воздействие на них электромагнитных волн, исходящих от медицинского оборудования и других устройств.
 - Не устанавливайте внутренние блоки в местах, где облучение электромагнитными волнами может прямо повлиять на работу электрической коробки, кабеля или пульта дистанционного управления.
 - Подготовьте стальную коробку и установите в нее пульт дистанционного управления. Поместите кабель дистанционного управления в установленный для него стальной канал. Затем подсоедините кабель заземления к коробке и каналу.
 - Установите шумовой фильтр, если источник питания издаст вредные шумы.
- Этот блок является эксклюзивным внутренним блоком с нагревателем неэлектрического типа. Запрещается устанавливать электрический нагреватель в месте размещения блока.
 - Не кладите посторонние материалы на внутренний блок. Перед установкой и пробным пуском убедитесь, что в блок не попали посторонние предметы. В противном случае может произойти поломка или возгорание блока.



ВНИМАНИЕ

- Не устанавливайте внутренние блоки в огнеопасной среде, чтобы избежать пожаров или взрывов.
- Убедитесь, что потолок является достаточно надежным. В противном случае, внутренний блок может упасть.
- Не устанавливайте внутренние блоки в кухне или механическом цеху, где в аппараты может попасть водяной пар или масляный туман. Масло будет оседать в теплообменнике, что может снизить производительность внутреннего блока и вызвать деформацию, а в худшем случае — привести к повреждению пластиковых деталей.
- Во избежание коррозии теплообменников не устанавливайте внутренние блоки в кислотных или щелочных средах.
- При подъеме или перемещении внутреннего блока используйте соответствующие стропы во избежание повреждений и будьте осторожны, чтобы не повредить изоляционный материал на поверхности блоков.

3.1 УСТАНОВКА БЛОКА

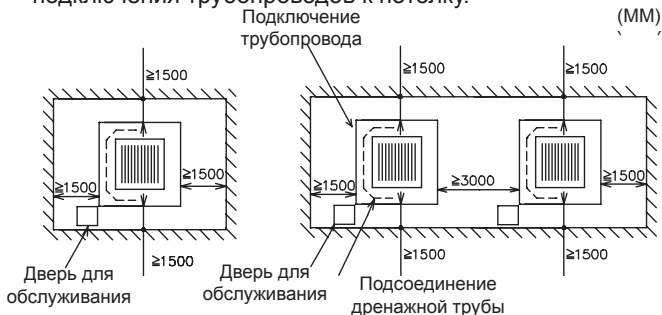
3.1.1 Детали заводской поставки

Аксессуары		Кол-во	Назначение
Монтажный шаблон (картонный)		1	Для определения места выреза отверстия в подвесном потолке и положения блока
Трафарет (вырезать и вынуть из картонного листа)		1	
Шайба с изоляцией (M10)		4	Для установки блока
Шайба (M10)		4	
Сливной шланг		1	Для подсоединения сливного шланга
Хомут для шланга		1	

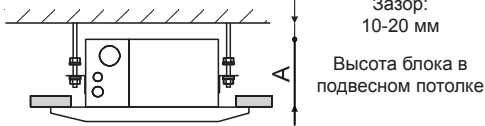
Аксессуары		Кол-во	Назначение
Изоляция трубопровода		1	Для подключения трубы хладагента
Изоляция трубопровода		1	
Проволочный хомут		2	Для закрепления пульта дистанционного управления электропроводки, датчика заслонки и изоляции трубопроводов
Проволочный хомут		6	
Изоляция (5Тх50х200)		1	Для покрытия места подключения проводки
Изоляция (5Тх270х270)		1	Для покрытия места подключения дренажа

3.1.2 Первоначальная проверка

- При установке оставьте вокруг блока достаточное расстояние для эксплуатации и обслуживания, уделяя особое внимание направлению установки для создания рабочего пространства для трубопроводов, проводки и технического обслуживания, как показано ниже.
- Установите служебную дверцу рядом с областью подключения трубопроводов к потолку.



- Убедитесь в достаточном пространстве, оставленном между потолком и подвесным потолком, как указано ниже.
- Убедитесь, что поверхность потолка является плоской и подходит для установки воздушной панели.



Мощность блока (л.с.)	A (мм)
RCI-1,0-2,5 л.с.	238
RCI-3,0-6,0 л.с.	288

Проверьте, чтобы наклон вниз дренажного трубопровода соответствовал спецификациям, указанным в главе "5 ДРЕНАЖНЫЙ ТРУБОПРОВОД".

◆ Отверстие в навесном потолке

- Вырежете часть подвесного потолка для установки внутреннего блока и установите подвесные болты, как показано ниже.

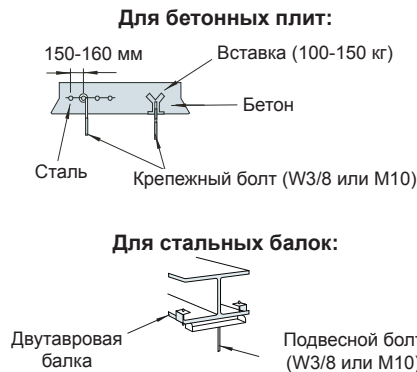


- Убедитесь, что потолок является горизонтальным, что гарантирует течение воды.
- Укрепите открывающиеся части подвесного потолка.

3.1.3 Установка

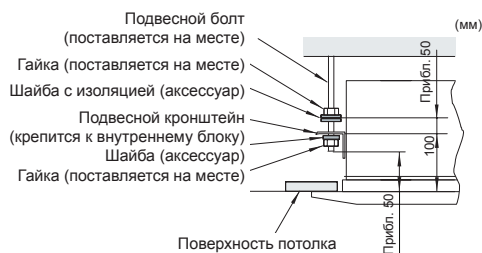
◆ Монтаж подвесных болтов

Установите подвесные болты размера M10 (W3/8), как показано ниже.

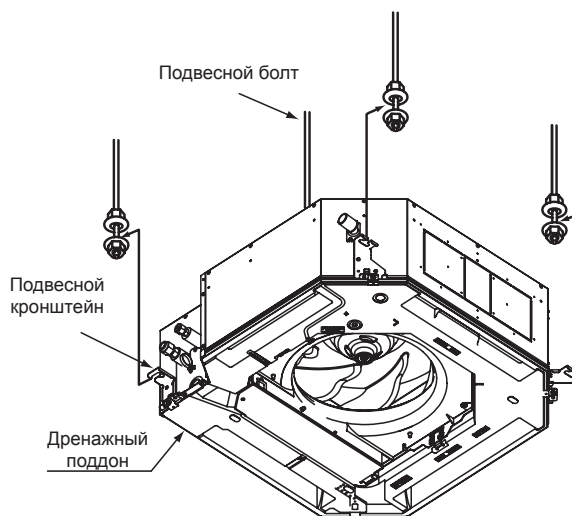


◆ Монтаж внутреннего блока

- Прикрепите винты и гайки к подвесным болтам. Расположите шайбу таким образом, чтобы поверхность с изоляцией была направлена вниз, как показано ниже:



- Перед подъемом блока определите сторону подключения трубопровода.
- Поднимите внутренний блок с помощью подъемника и не прилагайте никаких усилий к дренажному поддону.
- Закрепите внутренний блок с помощью гаек и шайб.

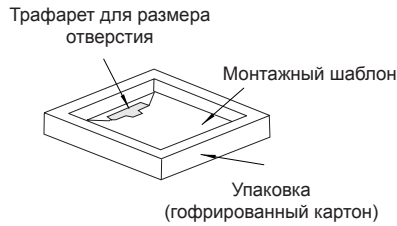


❗ ПРИМЕЧАНИЕ

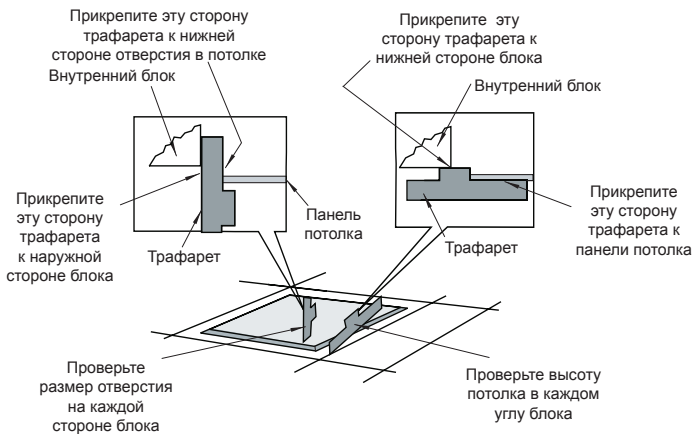
- Если подвесной потолок уже установлен, протяните все трубы и проводку внутри него до монтажа блока.
- Закрепите внутренний блок с помощью гаек и плоских шайб.

◆ **Настройка зазора между внутренними блоками и отверстием в навесном потолке**

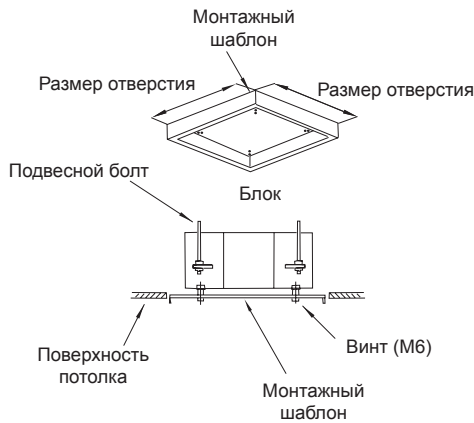
- Отрегулируйте положение внутреннего блока, используя трафарет.



◆ **Для потолков с панелями**



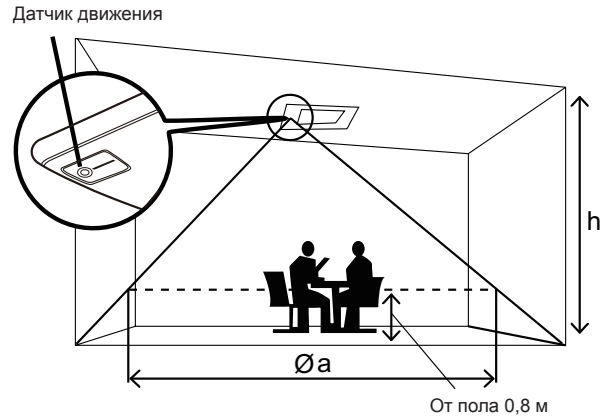
◆ **Для потолков без панелей**



- После регулировки затяните гайки подвесных болтов. Нанесите закрепляющую краску на болты и гайки подвесных болтов, чтобы предотвратить их ослабление. Последующее ослабление положения блока может вызвать вибрации или аномальные шумы.

◆ **Зона действия комплекта датчика движения PS-MSK2 (опция), используемого в качестве аксессуара для воздушной панели P-N23NA2**

На следующем рисунке показана зона действия датчика движения, установленного в воздушной панели.



Высота установки внутреннего блока (м)	2,7	3,2
Зона действия датчика движения Øa (м)	Прибл. 7,0	Прибл. 8,8
Обнаружение движения	Движения людей	

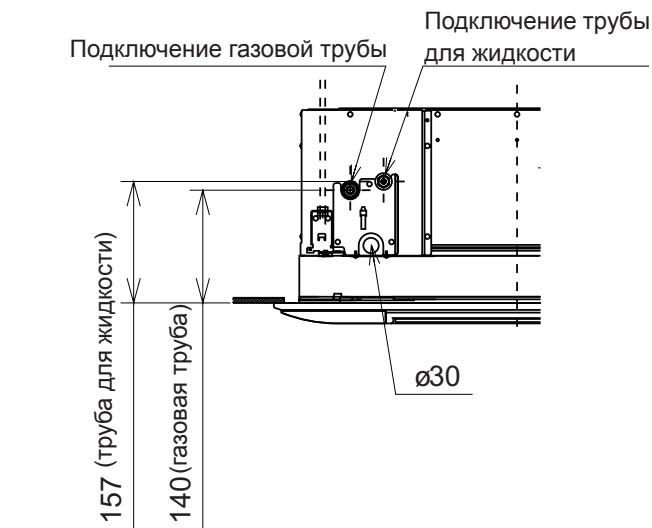
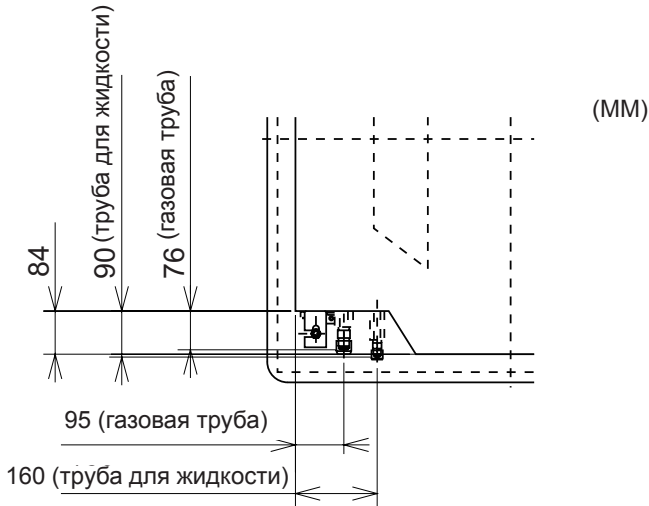
i ПРИМЕЧАНИЕ

Если внутренний блок был установлен в помещении, где высота потолков достигает более 4 м, то датчик не сможет обнаружить движения людей.

4 ТРУБОПРОВОД ХЛАДАГЕНТА

4.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРУБОПРОВОДА

4.1.1 Положение трубопровода



4.1.2 Размер соединительных труб

◆ Размер трубы

	мм (дюймы)	
	Жидкостная труба	Газовая труба
RCI-(1.0-2.0)	Ø6,35 (1/4)	Ø12,70 (1/2)
RCI-(2.5-6.0)	Ø9,52 (3/8)	Ø15,88 (5/8)

◆ Толщина медных труб

Ø (дюймов)	Ø (мм)	Толщина (мм)
1/4	6,35	0,80
3/8	9,53	0,80
1/2	12,70	0,80
5/8	15,88	1,00

Размеры трубы с раструбом

	Ø (дюймов)	Ø (мм)	A +0/-0,4 (мм)
	1/4	6,35	9,1
3/8	9,52	13,2	
1/2	12,70	16,6	
5/8	15,88	19,7	

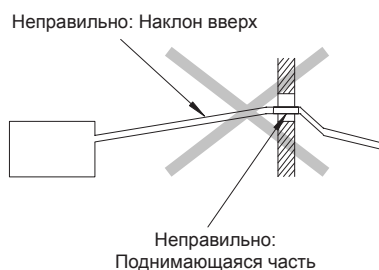
◆ Размеры конусной гайки

	Номин. диаметр (дюйм.)	Номин. диаметр (мм)	B (мм)
	1/4	6,35	17
3/8	9,53	22	
1/2	12,70	26	
5/8	15,88	29	

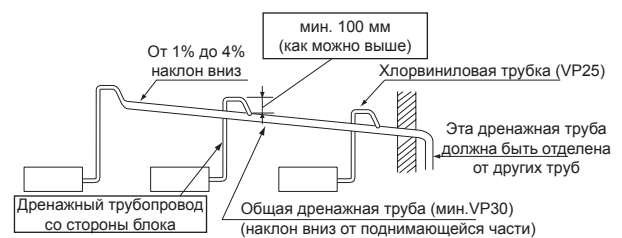
5 ДРЕНАЖНЫЙ ТРУБОПРОВОД

5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НЕПРАВИЛЬНО



ПРАВИЛЬНО



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не создавайте восходящий уклон или возвышение для дренажной трубы, так как сливная вода может вернуться к внутреннему блоку и вызвать утечку внутрь помещения при остановке системы.
- Не подключайте дренажную трубу к санитарным или канализационным трубам или к другим дренажным трубам.
- Когда общая дренажная труба подключена к другим внутренним блокам, место подключения в каждом блоке должно располагаться выше уровня общей трубы. Размер общей дренажной трубы рассчитывается с учетом размера блока и количества блоков.
- Требуется изолировать дренажную трубу, если слив установлен в месте, где конденсат, образующийся на поверхности дренажной трубы, может привести к ее повреждению. Изоляция для сливной трубы должна быть выбрана для обеспечения пароизоляции и предотвращения образования конденсата.
- Рядом с внутренним блоком должен быть установлен дренажный бачок. Этот бачок должен быть проверен с помощью воды (заряженной), чтобы гарантировать правильное направление потока. Не зажимайте или не соединяйте вместе дренажную трубу и трубу хладагента.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Установка дренажной системы должна проводиться с соблюдением национальных и местных норм.

После того, как дренажная труба и электропроводка установлены, убедитесь, что вода течет без каких-либо проблем, следуя процедуре: описанной ниже.

◆ Проверка механизма слива и действия поплавкового выключателя

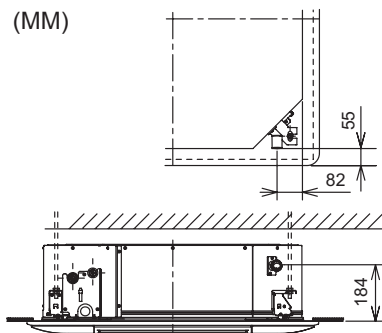
- Включите подачу электропитания.
- Постепенно налейте от 2 до 2,5 литра воды в дренажный поддон. Поплавковый выключатель и сливной насос начинают работать автоматически.
- Убедитесь, что вода плавно протекает внутри прозрачной дренажной трубы, и нет утечек. Когда вода не выливается с конца дренажного трубопровода, добавьте воды в дренажный поддон.
- Если вода вытекает из дренажного поддона, то есть какая-то проблема внутри дренажной трубы.
- Выключите подачу электропитания.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание на толщину изоляции, при проведении работ с левой стороны. Слишком толстая изоляция может негативно повлиять на установку трубопровода.

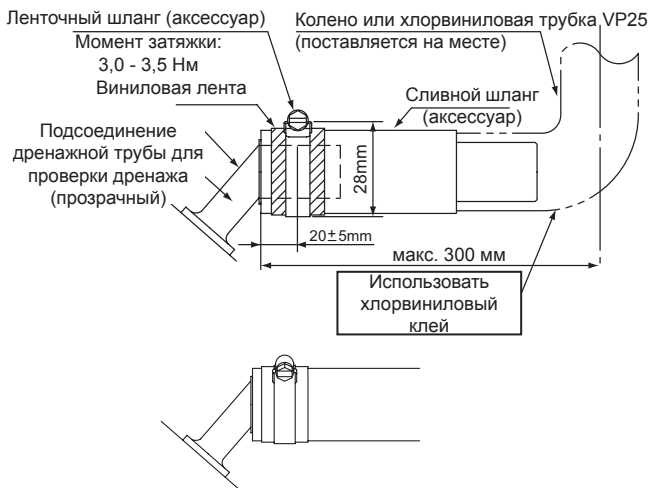
5.2 ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНОЙ ТРУБЫ

1 Положение дренажной трубы показано ниже



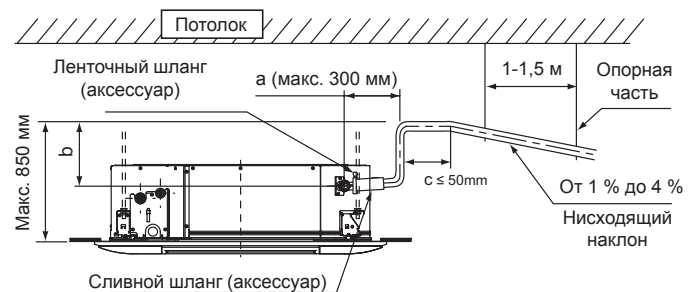
2 Подготовьте хлорвиниловую трубку с наружным диаметром 32 мм.

3 Закрепите трубу сливного шланга с помощью клея и зажима, поставляемого на заводе.



4 Дренажный трубопровод должен быть установлен с наклоном вниз от 1 % до 4 %.

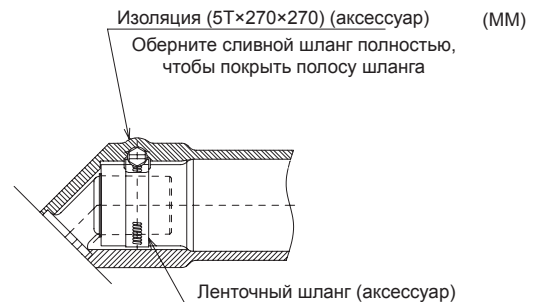
5 $a+b+c \leq 1\ 100\ \text{мм}$



6 Не прилагайте чрезмерное усилие при подсоединении дренажной трубы. Это может привести к повреждению.

7 Не применяйте изогнутые или перекрученные трубы. Это может вызвать утечку воды.

8 Изолируйте дренажную трубку после подключения сливного шланга.



i ПРИМЕЧАНИЕ

При наличии слишком большого зазора между соединением дренажной трубы и сливным шлангом, добавьте уплотнительный материал между обеими частями. Это поможет лучше закрепить и не деформировать дренажный шланг.

6 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

6.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОПАСНО

- Выключите главный выключатель подачи питания на внутренний и наружный блок перед проведением электромонтажных работ или при проведении периодической проверки.
- Перед проведением электромонтажных работ или технического обслуживания, вентиляторы внутреннего и наружного блока должны быть остановлены.
- Защитите провода, дренажные трубы и электрические части от крыс или других мелких животных. В противном случае, крысы могут повредить незащищенные части электрооборудования и вызвать пожар.

ВНИМАНИЕ

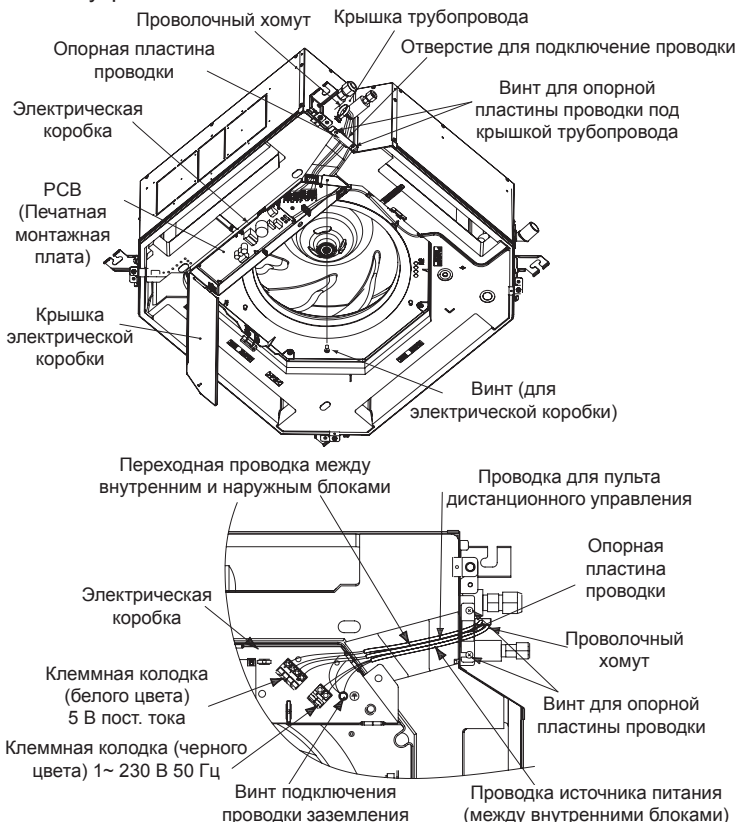
- Установите ELB (автоматический выключатель утечки на землю) в линии подачи питания.
- Используйте экранированную витую пару или экранированную пару для проводов передачи между внутренним и наружным блоками. Подключите экранированную часть к штифту заземления в электрической коробке внутреннего блока, как показано ниже.
- Оберните провода изоляционным материалом, поставляемым на месте, и закройте отверстие для проводки уплотнительным материалом, чтобы защитить ее от попадания конденсата и насекомых.
- Плотно закрепите провода во внутреннем блоке, используя проволоочный хомут.
- Введите кабели через отверстие в боковой крышке для использования изоляционной трубки.
- Закрепите кабель пульта дистанционного управления с помощью зажима шнура внутри электрической коробки.

◆ Общая проверка

- 1 Убедитесь, что компоненты, поставляемые заказчиком: главные выключатели питания, автоматические выключатели, провода, проводные соединители и клеммы проводов выбраны соответствующим образом. Убедитесь, что компоненты соответствуют местным нормам и правилам.
- 2 Убедитесь, что напряжение подачи электропитания находится в пределах +/- 10 % от номинального напряжения.
- 3 Проверьте напряжение электрических кабелей. Если мощность источника питания слишком низкая, запуск системы будет невозможен из-за падения напряжения.
- 4 Выберите размеры проводов в соответствии с Европейским стандартом EN60 335-1. Используйте кабели не легче гибкого резинового кабеля (код H05RN-F) или гибкого стандартного кабеля из полихлоропрена с оболочкой (код H05RN-F).
- 5 Убедитесь, что провода заземления подключены.

6.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОВОДКА ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

1 Ниже описан процесс подключения электропроводки для внутреннего блока.



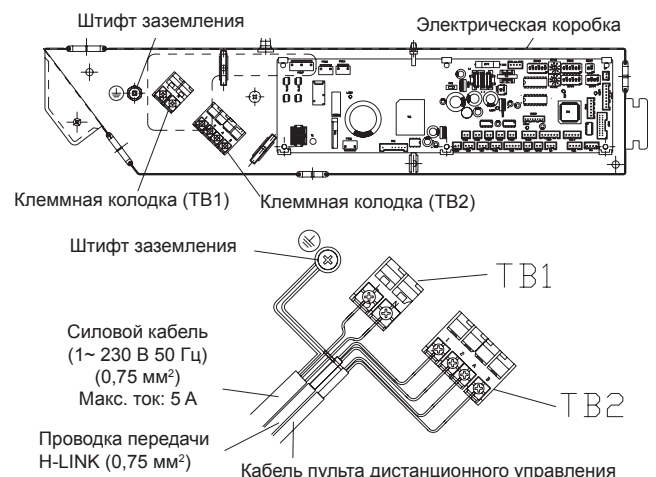
2 Снимите крышку электрической коробки (1 винт).

3 Ослабьте два (2) винты опорной пластины электропроводки.

4 Подключите кабель для дополнительного пульта дистанционного управления или дополнительный удлинительный кабель к клеммам внутри электрической коробки через соединительное отверстие в шкафу.

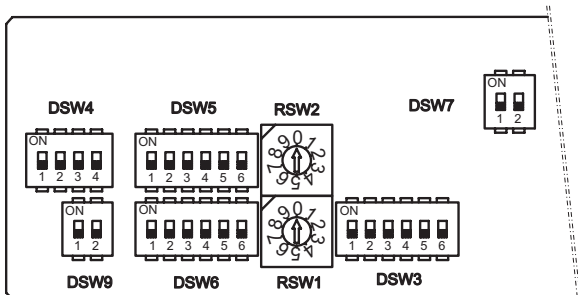
5 Подключите провода источника питания и заземления к клеммам в электрической коробке.

6 Подключите провода между внутренним и наружным блоком к клеммам в электрической коробке.



6.3 НАСТРОЙКА DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

◆ **Количество и положение DIP-переключателей**



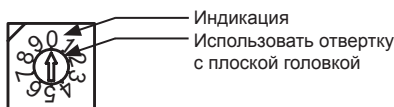
◆ **Заводские настройки**

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед установкой DIP-переключателей сначала отключите подачу питания и установите их положение. Если DIP-переключатели будут установлены без отключения подачи питания, то установке не будет действительной.

i ПРИМЕЧАНИЕ

- Символ «■» указывает положение DIP-переключателей. На рисунке показаны настройки перед отправкой или после выбора.
- Положение индикации поворотных переключателей.



◆ **DSW3: Настройка кода мощности**

Не требуется настройка. Этот DIP-переключатель используется для настройки кода мощности, соответствующего мощности внутреннего блока в л.с..

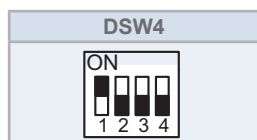
Заводские настройки:

DSW3			
1,0 л.с.	1,5 л.с.	2,0 л.с.	2,5 л.с.
3,0 л.с.	4,0 л.с.	5,0 л.с.	6,0 л.с.

◆ **DSW4: Настройка кода модели блока**

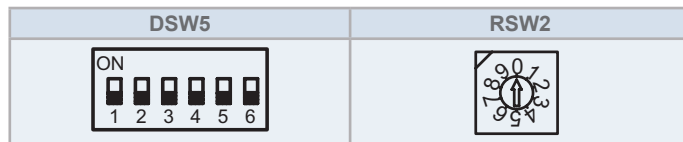
Не требуется настройка. Этот переключатель используется для настройки кода модели, соответствующего типу внутреннего блока.

Заводские настройки:



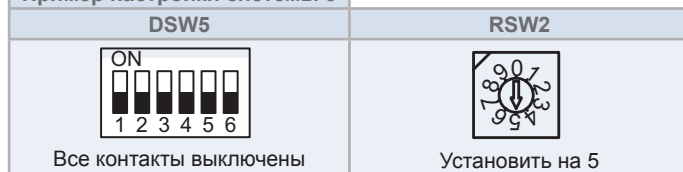
◆ **DSW5 и RSW2: Настройка номера цикла хладагента**

Требуется настройка.
Заводские настройки:



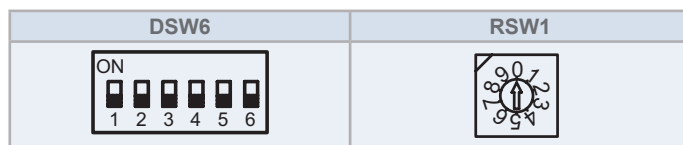
DSW5 и RSW2 можно настроить до 63.

Пример настройки системы 5



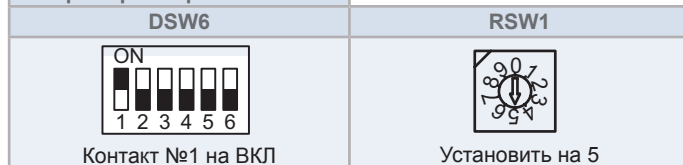
◆ **DSW6 и RSW1: Настройка номера блока**

Требуется настройка.
Заводские настройки:



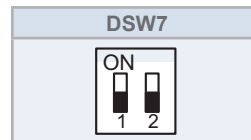
DSW6 и RSW1 можно настроить до 63.

Пример настройки № 15

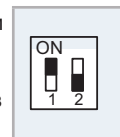


◆ **DSW7: Восстановление предохранителя**

Не требуется настройка.
Заводские настройки:

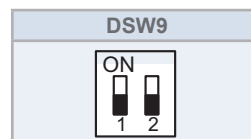


В случае применения высокого напряжения к клеммам 1 и 2 TB2, предохранитель (0,5 А) печатной платы отключается. В этом случае сначала подключите электропроводку к TB2, и затем установите контакт 1 в положение ON (как показано на рисунке).



◆ **DSW9: (Не используется)**

Не требуется настройка.
Заводские настройки:



7 РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы достичь максимальной производительности блока RCI-(1.0-6.0)FSN4, HITACHI рекомендует использовать проводной пульт дистанционного управления PC-ARFP(1)E.

Для детальной информации о дистанционном управлении см. Руководство по монтажу и эксплуатации.

7.1 НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ

Эта функция позволяет установить объем воздушного потока выше, чем при нормальных уровнях расхода воздуха. Используется для помещений с высокими потолками. Настройка скорости вентилятора осуществляется путем выбора этой функции с пульта дистанционного управления в зависимости от высоты потолка, как показано в таблице.

Высота потолка		Настройка с пом. пульта дистанционного управления
1,0-3,0 л.с.	4,0-6,0 л.с.	
Менее 2,7 м	Менее 3,2 м	Стандарт
2,7-3,0 м	3,2-3,6 м	Высокая скорость (1)
3,0-3,5 м	3,6-4,2 м	Высокая скорость (2)

7.2 ФУНКЦИЯ ЦИРКУЛЯЦИИ С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ТЕРМОСТАТОМ НАГРЕВАНИЯ

Эта функция поддерживает работу вентилятора путем настройки объема потока воздуха при выключении термостата обогрева. Применяется для улучшения распределения температуры в помещениях с высокими потолками.

7.3 ФУНКЦИЯ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ

Только для панелей P-N23NA2 с набором датчика движения PS-MSK2 и пультом дистанционного управления PC-ARFP(1)E.

Датчик движения обнаруживает активность человека с помощью инфракрасного света. Эта функция автоматически сохраняет мощность кондиционера (регулировка заданной температуры, объем воздушного потока и направление воздушного потока) в зависимости от ситуации. На пульте дистанционного управления можно выбрать режим «Running», «Stand-by» или «Stop» («Запуск», «Ожидание», «Стоп») с сохранением мощности.

В случае, если внутренние блоки работают с помощью двух пультов дистанционного управления, настройка датчика движения доступна только с главного пульта дистанционного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ

Можно установить внутренние блоки без датчика движения и внутренние блоки с датчиком движения вместе. В этом случае, при прекращении работы блока с датчиком движения, другой блок без датчика движения также остановит свою работу.

Регулятор датчика движения автоматически настраивает следующие элементы в зависимости от ситуации.

- Задание температуры: Для экономии мощности температура регулируется на 1 °C или 2 °C.
- Поток воздуха: Объем потока воздуха устанавливается на самую низкую величину или на «Slo» (за исключением осушения).
- Направление потока воздуха: Направление потока воздуха устанавливается по горизонтали.

7.4 НАСТРОЙКА ИНТЕРВАЛА ИНДИКАЦИИ ФИЛЬТРА

Интервал индикации фильтра на пульте дистанционного управления может быть установлена за несколько интервалов. См. соответствующее руководство по установке и эксплуатации пульта дистанционного управления.

7.5 ИНДИВИДУАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА ЗАСЛОНКИ

С помощью пульта дистанционного управления PC-ARFP(1)E можно настроить контроль каждой заслонки по отдельности. См. соответствующее руководство по установке и эксплуатации пульта дистанционного управления.

8 МОНТАЖ ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ: P-N23NA2

8.1 ДЕТАЛИ ЗАВОДСКОЙ ПОСТАВКИ

⚠ ВНИМАНИЕ

После распаковки панели, расположите ее в надежном месте, чтобы не поцарапать изоляционный материал.

Убедитесь, что к воздушной панели прилагаются следующие аксессуары.

Аксессуары	P-N23NA2	Назначение
Длинный винт (крестообразный винт M6)	4	Для закрепления воздушной панели

Если какие-либо из этих аксессуаров не были получены вместе с панелью, обратитесь к дилеру.

8.2 УСТАНОВКА

◆ Проверьте высоту внутреннего блока от поверхности подвесного потолка

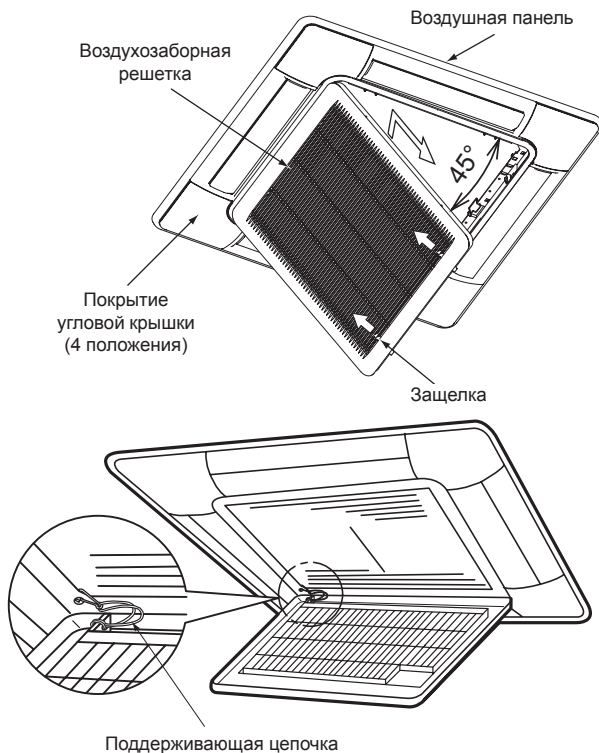
Проверьте расстояние между внутренним блоком и подвесным потолком. Оно равняется 12+5 мм, как показано ниже.



Если нет, отрегулируйте расстояние, используя трафарет и поддерживая уровень внутреннего блока.

◆ Снятие воздухозаборной решетки с воздушной панели

1 Нажимая на оба конца защелок воздухозаборной решетки в направлении стрелки, откройте ее до угла приблизительно в 45° по отношению к поверхности воздушной панели. Поднимите воздухозаборную решетку, и удерживая ее под наклоном, потяните вперед. (Снимите ленту из волокон (4 части), фиксирующую воздушный фильтр).



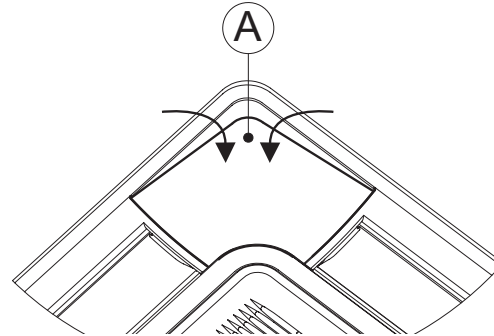
- 2 Поддерживайте решетку в наклонном положении.
- 3 Потяните за решетку вперед.

i ПРИМЕЧАНИЕ

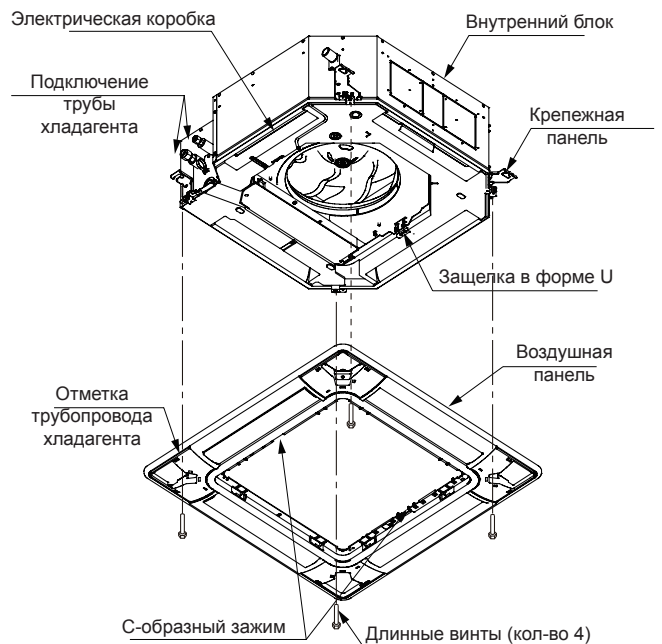
Для установки решетки повторите процесс в обратном порядке. Поворачивая воздухозаборную решетку, ее можно удерживать в любом из 4 положений. Вы можете выбрать нужное положение в зависимости от ваших потребностей.

◆ Установка воздушной панели

1 Удалите покрытие угловой крышки (4 части). Снимите деталь А, потянув за нее в направлении стрелки.

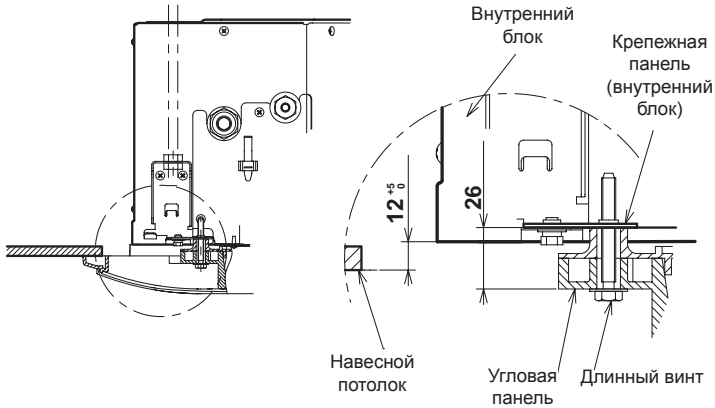


- 2 Потяните за все защелки в форме U, расположенные с боковой стороны блока.
- 3 Временно установите воздушную панель. Подсоедините к карману, отмеченном как «Ref. Pipe», трубу хладагента внутреннего блока. Затем введите петлю в форме С (2 части) в защелки в форме U.
- 4 Закрепите воздушную панель на крепежной пластине с помощью прилагаемых длинных винтов (крестообразные винты М6).



- 5 Затяните длинные винты до момента касания заглушкой крепежной панели. Убедитесь, что расстояние между нижней поверхностью крепежной пластины и карманом панели составляет 26 мм.

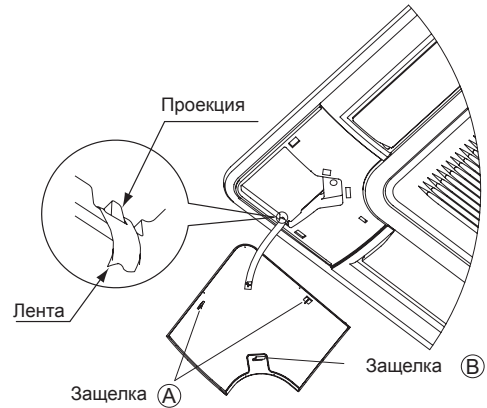
- 6** При затягивании длинных винтов для предотвращения утечки воздуха и удаления зазора между поверхностью подвесного потолка и внутренним блоком, внутренняя окружность воздушной панели (положение для крепления воздухозаборной решетки) может слегка деформироваться. Это не является проблемой.



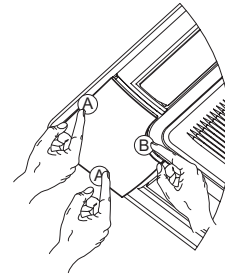
8.2.1 Прикрепление покрытия угловой крышки

Прикрепите покрытия угловых крышек после полного монтажа воздушной панели.

- a.** Поместите ремень с задней стороны покрытия угловой крышки на выступ на воздушной панели.

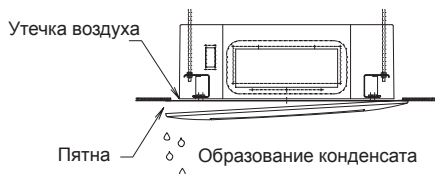


- b.** Вставьте 2 защелки А и В в воздушную панель и нажмите на них.

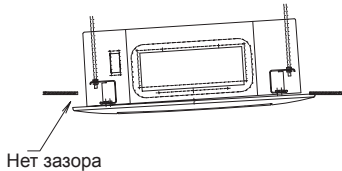


⚠ ВНИМАНИЕ

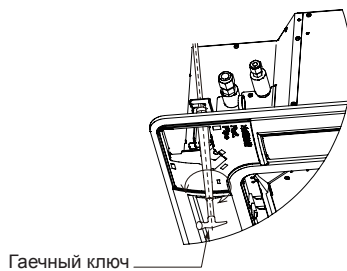
- Если недостаточно затянуть длинные винты, могут возникнуть проблемы, как показано ниже.



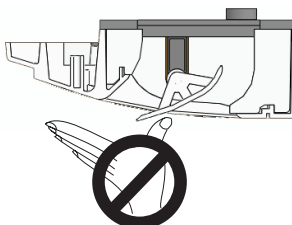
- Если остается зазор, несмотря на достаточное затягивание длинных винтов, вновь отрегулируйте высоту внутреннего блока.



- Для регулировки высоты внутреннего блока используйте ключ для угловой крышки.



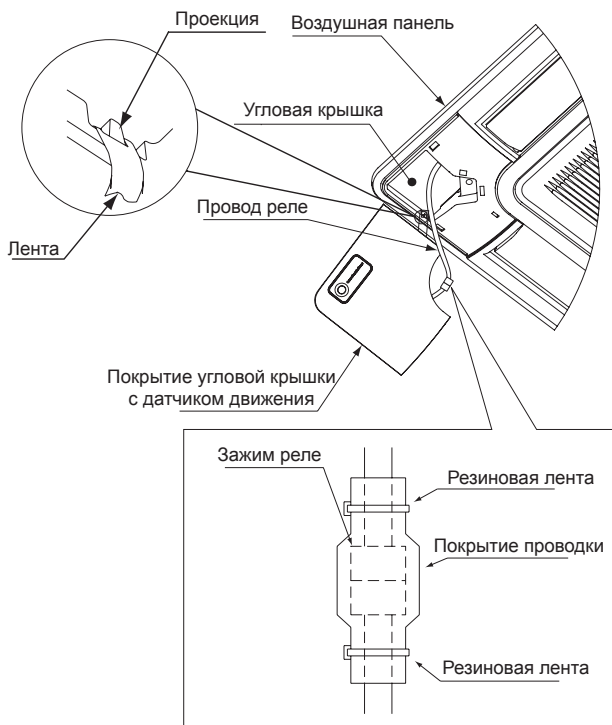
- Слишком значительная регулировка высоты вызывает образование конденсата в дренажном поддоне.
- Не перемещайте воздушную заслонку вручную. Это может повредить механизм движения.



◆ **Прикрепление покрытия угловой крышки с датчиком движения PS-MSK2 на воздушную панель модели P-N23NA2**

Угловая крышка с датчиком движения может быть установлена в любом углу. Место установки определяется в зависимости от потребностей пользователя.

- a. Подключите провод реле (поставляется вместе с воздушной панелью) к CN10 в электрической коробке.



Протяните кабель реле через покрытие угловой крышки с датчиком движения в верхней части крепежной панели для внутренних блоков. Оставьте 100-200 мм от блока до зажима реле.



Закрепите остаточный провод с помощью хомута и оставьте внутри подвесного потолка.

- b. Извлеките провод реле из угловой крышки воздушной панели. Подключите проводку датчика движения к зажиму реле покрытия угловой крышки. После выполнения подключения покройте это место крышкой проводки и закрепите с помощью хомутов.
- c. Поместите ремень с задней стороны покрытия угловой крышки с датчиком движения на выступ на воздушной панели.
- d. Прижимая проводку внутри угловой крышки, вставьте защелки A (2 части) в квадратное отверстие в воздушной панели и нажмите на покрытие угловой крышки. Затем вставьте и нажмите на защелку B (1 часть), чтобы ввести ее в квадратное отверстие в воздушной панели.

i ПРИМЕЧАНИЕ

- Надежно закрепите ремень на выступе. Если не закрепить его должным образом, то крышка может упасть и нанести травму.
- Надежно закрепите защелки покрытия угловой крышки на воздушной панели. В противном случае защелки могут быть повреждены.

8.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДКИ ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ

- 1 В воздушной панели используются следующие соединения. Удалите ленту, фиксирующую соединительные зажимы в воздушной панели, и извлеките их, как показано на рисунке ниже. Подключите их к внутреннему блоку.



- 2 После подключения электропроводки к воздушной панели, установите воздухозаборную решетку. Для снятия решетки повторите процесс в обратном порядке.

9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

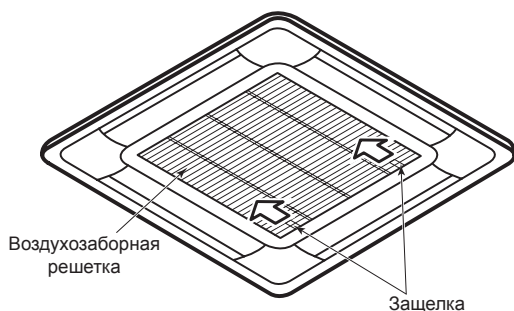
Когда на экране пульта дистанционного управления появится слово «FILTER», следует извлечь воздушный фильтр, следуя конкретным шагам для каждого блока.

Не проводите запуск системы без воздушного фильтра, чтобы избежать засорения теплообменника внутреннего блока.

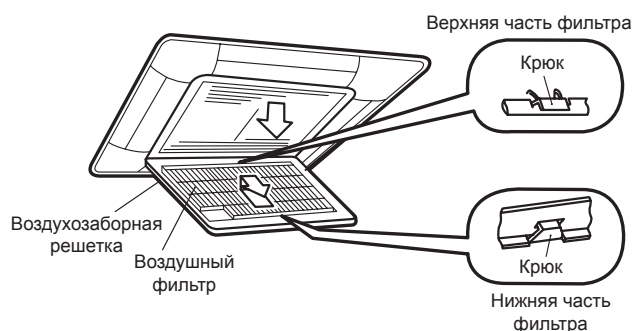
Выключите главный переключатель перед извлечением фильтра. (Возможно, что будет показан предварительный режим работы)

9.1 ИЗВЛЕЧЕНИЕ ФИЛЬТРА

- 1 Откройте решетку воздухозаборника, нажав на две защелки в направлении стрелки.



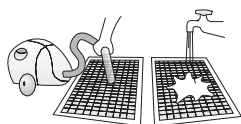
- 2 Придерживайте нижнюю сторону воздухозаборной решетки, чтобы она оставалась в наклонном положении. Снимите защелки воздушного фильтра воздухозаборной решетки и извлеките фильтр.



9.2 ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

Очистите фильтр согласно следующим шагам:

- 1 Используйте пылесос или промойте фильтр водой, чтобы удалить загрязнения.



⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте воду, температура которой превышает 40 °C

- 2 Высушите воздушный фильтр в тени, после встряхивания для удаления лишней влаги.
- 3 Не используйте очищающие или моющие средства.
- 4 Когда воздушный фильтр высохнет, установите его в воздухозаборную решетку.

9.3 СБРОС СИГНАЛА ФИЛЬТРА

После очистки воздушного фильтра перезагрузите сигнал фильтра, следуя указаниям на пульте дистанционного управления.

9.4 НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ И УПРАВЛЯЮЩИХ УСТРОЙСТВ

Модель		RCI-(1.0-6.0)FSN4	
Для контрольной схемы			
Предохранитель			
Производительность		A	5
Защита от замерзания			
Термостат	Отключение	°C	0
	Включение	°C	14
Термостат			
дифферен.		°C	2

HITACHI

00000

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2018 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.



PMML0432A rev.4 - 12/2018 - P01036Q

Printed in China